

# Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen  
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatkreisbeauftragten  
Herausgeber und Verleger: Hans-Dietrich Bittkau · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



*Der Probsthainer Spitzberg. Nach einem Kupfersich von  
Philipp Anton Bartsch, der von 1742 bis 1788 in Breslau lebte.  
(Sammlung Johannes Wiedner, Karlsruhe, heute Uli Kabel).*

## Leserbrief

Seit vielen Jahren bezieht meine aus Goldberg/Niederschlesien vertriebene Ehefrau die Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten, welche auch ich, aus Klingenthal im Vogtland stammend, mit regem Interesse lese. Beim Studieren diverser Berichte wie z.B. in Nr. 50/7 Seite 98 »Wir wollen versöhnt miteinander leben« oder Seite 101 »Zum zwölften Mal waren wir Haynauer zu Hause« und auf Seite 102 »Wir fühlten uns wie Gottes Kinder« wurde es mir wehmütig ums Herz.

Wie kann man sich erst die Heimat nehmen lassen und dann mit den Vertreibern in der »alten« Heimat Friedenstänze abhalten, für den Wiederaufbau von Kirchen, Schulen etc. spenden, die die Polen nach dem Krieg erst einmal zerstört haben und verkommen ließen?

Würdeloser geht es wohl kaum mehr. Kein Tscheche, Engländer, Franzose oder Pole würde, beträfe sie unser aller Schicksal, sich dafür hingeben.

In diesem Zusammenhang gestatte ich mir an den Besuch des »Heiligen Vaters« am 22.03.00 in Bethlehem im Westjordanland zu erinnern. Er forderte für alle Palästinenser das Recht auf Heimat. Dieses Volk erlitt das gleiche Schicksal wie die Heimatvertriebenen Ostdeutschlands.

Dennoch gibt es trotz aller Gemeinsamkeiten prinzipielle Unterschiede. Die Palästinenser haben von Anfang an auf die gewaltsame Rückgewinnung ihrer Heimat gesetzt. Arafat erhielt dafür den Friedensnobelpreis. Die deutschen Heimatvertriebenen haben jedoch zu Recht 1950 auf Rache und Vergeltung verzichtet. Nicht aber auf das Recht auf Heimat, das Selbstbestimmungsrecht bzw. das Recht auf Rückgabe oder Entschädigung.

Dies sollten sich alle deutschen Vertriebenen zu Herzen nehmen. Auch sollten sie die »Görlitzer Resolution vom 26.03.00«, wonach die deutschen Vertriebenen die Grenze (Oder-Neiße-Linie) als Teil einer europäischen Friedensordnung anerkennen, ablehnen. Wie kann ein Herr Latusek vom LV Thüringen eine solche Grenzankennung abgeben? Die Vertriebenen wurden ja gar nicht befragt! Auch steht es dem derzeitigen Bundeskanzler nicht zu, eine Festrede am Tag der Heimat zu halten. War er es doch, der erst kürzlich mit seinem Außenminister bezüglich der Vertreibung aus Ostdeutschland über »Schnee von gestern« sprach.

Gottfried Jehn  
Am Wäldchen 7  
55595 St. Katharinen

\* \* \*

## Kurznachricht

Am 14. Oktober findet in Görlitz ein Schlesiertreffen in den Räumen der Landeskronbrauerei statt.

\* \* \*

Das Deutschlandtreffen der Schlesier findet am 7. und 8. Juli 2001 in Nürnberg statt.

## Auf Glockensuche in Lingen a. d. Ems

Angeregt durch den Beitrag von Freiherrn von Zedlitz und Neukirch in der Ausgabe v. 15.4.2000 »Die Zedlitz und die Katzbach« machte ich mich auf die Suche nach der Melchior-Hoffmann-Glocke. Es regnete und ich mußte mit dem Schirm gehen. Am Marktplatz von Lingen waren mehrere Kirchtürme zu sehen. Eine ältere Dame, die ich fragte, wußte von der aufgestellten schlesischen Glocke und zeigte mir den Turm der reformierten Kirche. Nach wenigen Minuten war ich dort. Hier stand sie nun unsere Melchior-Hoffmann-Glocke auf einem schönen, gemauerten Natursteinsockel. Im Schulunterricht wußte unser unvergessener Kantor Tischer so spannend über die Geschichte der ev. Kirche mit ihren Glocken zu erzählen.

Wenn auch das Geläut der Glocken nicht mehr erklingen wird, so können wir doch dankbar dafür sein, dass dieses Pracht-Exemplar aus unserer Heimat den Krieg heil überstanden und einen so würdigen Aufstellungsplatz gefunden hat.

Willi Weigelt

wohnt heute in 33442 Herzebrock-Clarholz, Pöppelkamp 10



Die Melchior-Hoffmann-Glocke aus Neukirch fand Willi Weigelt in Lingen a. d. Ems neben der reformierten Kirche. Sie hat die Kriegswirren unversehrt überstanden und hat einen würdigen Platz gefunden.

## Erinnerungen an Petschendorf

Ein Bericht von Margarete Hirschfelder geb. Hennig aus Bethlehem SA.

Teil 2

### Von Vögeln am Teich und im Garten

Was gab es sonst noch an wunderschönen Vögeln. Da war der freche Pirol, der wie die Stare ein Kirschräuber war. Man konnte ihn mit seinem eigenen Ruf bis an's Fenster locken, weil er so neugierig war. Der Eichelhäher mit seinen bunten Federn. Die Nachtigallen mit ihrem Gesang im Garten, noch schöner der Lerchenjubil hoch oben im Morgenhimmel. Das Gurren der Tauben in den Eichen. Nachts das Schreien der Eulen und Kätzchen ums Haus. Im Herbst oder Frühjahr der heisere Schrei der ziehenden Kraniche oder Wilgänse, die auch mal Rast im Teichgebiet machten. Oder der unheimliche Ruf der Rohrdommel, schauerlich, wenn man ihn zum ersten Mal hörte.

Im Schilf die lustigen Rohrspatzen mit ihren fröhlichen »tscherri tscherri tschiep tschiep«. Und all die vielen Wasservögel, wie Wildenten, Taucher und Fischreiher.

Im Winter Krähen und Dohlen, die vielen hübschen Blau- und Kohlmeisen, Goldammern und viele andere, die zum Winterfutter an die Fenster kamen. Sogar ein Eisvogel hatte sich einmal zu uns verirrt, ein Märchenvogel, bunt wie aus einer anderen Welt. Auch die seltenen Trappen zeigten sich manchmal bei uns, sie sahen von weitem wie ein kleiner alter Mann aus. Dann die grausamen Neuntöter, die ihre Beute auf den Schlehdornen aufpiketen.

Ach, und unsere Störche! Wie liebten wir sie und mit welcher Freude, großem Hallo, Winken und Rufen wurden sie in jedem Frühjahr begrüßt. Mit viel Geklapper und Verneigen bedankten sie sich jedesmal

für die Begrüßung, die armen, abgemagerten, schmutzigen und zerrauten Vögel. Aber nach ein paar Tagen sahen sie schon besser aus, gab es doch für sie jede Menge gute Kost auf den Wiesen, Koppeln und in den Teichen. Eifrig wurde gleich mit dem Reparieren und Verbessern des Nestes begonnen. Jedes Jahr wurde es ein bißchen höher, bis wir zuletzt nicht mehr die Jungen sehen konnten.

Interessant war es, als sie sich das erste Mal bei uns einfanden und sich interessiert zeigten, auf unserer neugebauten Scheune ihr Nest zu bauen. Mein Vater ließ am Scheunengiebel dafür ein Gerüst anbringen, darauf ein altes Wagenrad. Mit viel geklapper bearbeiteten sie dauernd das Wagenrad, aber begannen kein Nest zu bauen. Wir waren traurig, daß es ihnen nicht gefiel. Da sagte der alte Herr Mochmann: »Da ist bestimmt noch der Eisenreifen um's Rad und da bauen sie nicht wegen Blitzgefahr!«. Also Eisenreifen ab und sofort ging der Nestbau los. Es wurde das erste Jahr nur ein armseliges Etwas, hatten sie doch so viel Zeit versäumt.

In einem Jahr terrorisierte ein lediger Storchenherr alle Storchenpaare in der Gegend. Er wollte ein Weib und ein Nest. Es waren böse, furchtbare Kämpfe, auf Leben und Tod. Die Weibchen kämpften immer tapfer mit, da konnten wir sehen, daß so ein langer Schnabel eine gute Waffe war. Zuletzt hing dann dieser wilde Räuber und Casanova tot in der Lichtleitung im Nachbardorf.

wird fortgesetzt

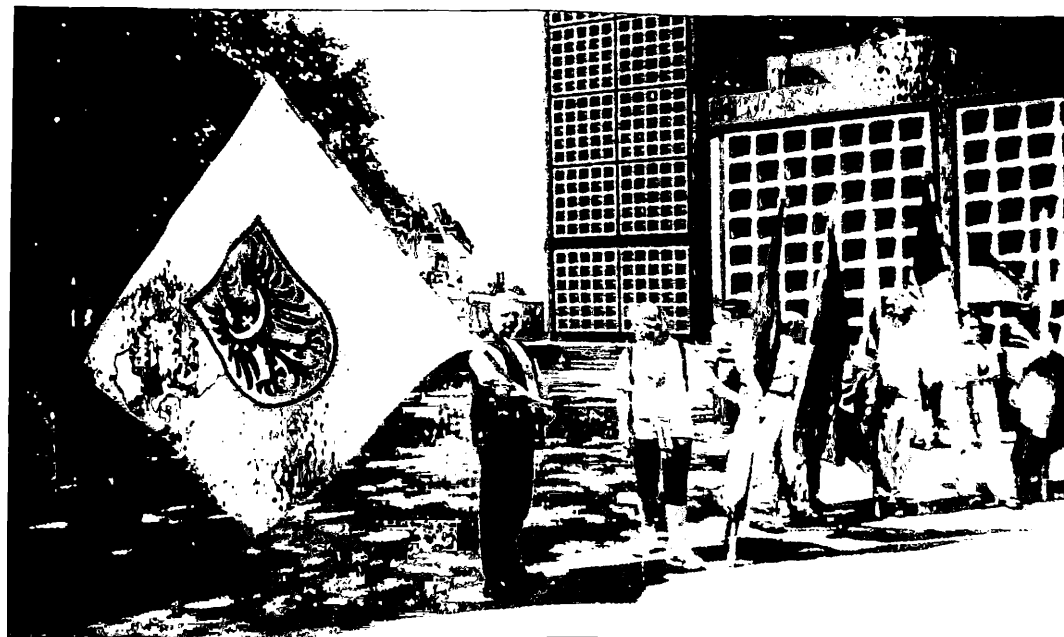
# Schlesische Fahnen vor der Berliner Gedächtniskirche

Schlesische Farben wehten am 17. Juni auf dem Breitscheidplatz in Berlin, als die Schlesische Jugend zu einer Demonstration vor der Gedächtniskirche aufgerufen hatte. Die Bundesvorsitzende Renate Sappelt wies in ihrer Ansprache auf die Vertreibung der Ostdeutschen vor 55 Jahren hin, die vor allem Mütter, Kinder und alte Menschen traf.

»Die Heimatvertriebenen haben ihr Schicksal tapfer in die Hand genommen, wie auch die Charta der Heimatvertriebenen zeigt, in der sie vor 50 Jahren auf jede Rache und Gewalt verzichteten«, so Renate Sappelt, »Nicht verzichtet haben die deutschen Vertriebenen das Recht auf ihre Heimat und die Wahrung ihrer ostdeutschen Kultur«.

Die Schlesische Jugend knüpft heute viele Kontakte zur polnischen schlesischen Jugend, aber sie protestiert energisch gegen die radikalen Kürzungen im Bereich der ostdeutschen Kulturarbeit durch die Bundesregierung. Abordnungen der Schlesischen Jugend aus der ganzen Bundesrepublik waren zu dieser Protestaktion nach Berlin gekommen.

E. Kummer



Schlesische Fahnen wehten bei der Protestkundgebung der Schlesischen Jugend vor der Berliner Gedächtniskirche. Unser Bild zeigt eine Abordnung der Schlesischen Jugend aus Iserlohn.

Bild: Ehrenfried Kummer

## Das »Schlesierkreuz« für Sigismund, Freiherr v. Zedlitz

In einer Feierstunde im Jakob-Kaiser-Saal des Deutschlandhauses in Berlin wurde an Sigismund Freiherr v. Zedlitz aus Neukirch an der Katzbach das Schlesierkreuz verliehen. Die Ehrung nahm der Landesvorsitzende der Landsmannschaft Schlesien in Berlin Mark-Brandenburg, Dr. Friedrich Vetter vor.

Dr. Vetter konnte zu dieser Feierstunde den Vorsitzenden der Heimatgruppe Liegnitz in Berlin Herrn Schober mit seiner Frau begrüßen, außerdem die Frau des ehemaligen Oberbürgermeisters von Liegnitz Frau Elsner. In seiner Ansprache wies Dr. Vetter auf die Verdienste des Freiherrn v. Zedlitz in der Arbeit für Schlesien hin, der nicht nur durch zahlreiche Vorträge, sondern auch durch Reiseleitungen in die Heimat sich einen Namen gemacht hat. Sein Engagement bei den »Vettern von Wahlstatt« verdiente dabei ebenso Erwähnung, wie der Vorsitz der Historischen Gesellschaft Liegnitz.

Dr. Gerhard Kaske, Vorsitzender der Bundesheimatgruppe Liegnitz erwähnte in seiner Laudatio die Verdienste von Freiherr v. Zedlitz bei der Mitgestaltung der Patenschaft der Städte Wuppertal und Liegnitz, die Neugestaltung des Neptun's Brunnen in Liegnitz, aber auch die nun schon zur Tradition gewordenen Erntedankfeste in der Liegnitzer Liebfrauenkirche, um deren Restaurierung v. Zedlitz sich zusammen mit Pastor Meißler verdient gemacht hat.

Die Übergabe des Schlesierkreuzes nahm der Liegnitzer Herr Schober vor, der selbst diese Auszeichnung trägt. Dr. Kaske überreichte seinem ständigen Mitstreiter Freiherr v. Zedlitz die »Goldene Ehrennadel« der Bundesgruppe Liegnitz.

Freiherr v. Zedlitz fand für diese Ehrungen herzliche Worte des Dankes, seine ganze Kraft werde weiterhin der Arbeit für Schlesien gehören, versicherte er. Die Feierstunde fand ihren Abschluß mit heiteren Versen von Ernst Schenke, die Herr Schober vortrug.



## Schönauer Medaille

»Stadtwappen und Türme«

Auf vielfachen Wunsch ist nun auch die Schönauer Medaille lieferbar.

in 999 Feinsilber  
mit Anhänger und Kette  
im Geschenketui je **DM 98,-**

Bestellungen ab sofort bei den

**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**

Volksschule Pilgramsdorf  
**Klassentreffen der Jahrgänge 1929-1931**



**Zu einem fröhlichen Klassentreffen kamen Schüler der Volksschule Pilgramsdorf in Thüringen zusammen. Unser Bild zeigt von links: Stehend: Herbert Wolf, Albert Rommel, Gisela Wolf geb. Schubert, Inge Sündermann geb. Geisler, Siegfried Sündermann, Brunhild Rommel geb. Blasche, Erhard Fiebig, Anni Böttcher geb. Mahler, Reinhard Kerber, Gerda Lehmann geb. Mahler, Manfred Kerber, Charlotte Hünnecke geb. Frömberg, Gerda Scheer geb. Patting, Kurt Lehmann, Ursula Zebel, Gerda Kühn. Sitzend: Gerda Walter geb. Fluche, Helga Fiebig.**

**Bild: Erich Zebel**

Wie in den Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten angekündigt, fand vom 5. bis 7. Juni 2000 das zweite Klassentreffen der Jahrgänge 1929 bis 1931 der Pilgramsdorfer Volksschule statt. Treffpunkt war das Spießberghaus in Friedrichroda-Finstenberg. Es liegt in romantischer Lage auf dem Kamm des Thüringer Waldes unmittelbar am Rennsteig. 13 Schülerinnen und Schüler trafen im Laufe des 5. Juni dort ein. Auch Ehepartner waren mitgekommen und so waren wir insgesamt 19 Personen. Alle waren über das Wiedersehen sehr erfreut, aber auch innerlich sehr bewegt. Einige von uns hatten sich nach der Vertreibung aus der Heimat nicht mehr gesehen und die Freude über das Wiedersehen war besonders groß. Abends saßen wir dann gemeinsam an einer festlich gedeckten Tafel und ließen uns verwöhnen.

Danach begann der gemütliche Teil des Abends. Erlebnisse und Begebenheiten aus der Schulzeit wurden erzählt und wieder in Erinnerung gebracht. Auch wie das

Leben der Einzelnen von damals bis heute verlaufen ist, ergab umfangreiche und fesselnde Gespräche. Bilder wurden gezeigt und die Frage »Weißt Du noch?« war oft in der Runde zu hören. Auch unsere Lehrer wurden erwähnt und unter Gitarrenbegleitung sangen wir schlesische Lieder, die wir bei ihnen gelernt hatten. Es war ein gelungener, harmonischer Abend. Am nächsten Morgen fuhren wir nach Friedrichroda und besichtigten dort die glitzernden, durchsichtigen Gipskristalltafeln in der Marienglashöhle. Mit staunenden Augen betrachteten wir diese von der Natur so prachtvoll gestaltete geologische Sehenswürdigkeit.

Von der Höhle fuhren wir zur Grenzweise am Großen Inselsberg. Er ist 916 m hoch und damit die höchste Erhebung des westlichen Thüringer Waldes. Trotz dichter Wolken, die den Berg umhüllten, fuhren wir mit der Treckerbahn auf den Gipfel. Oben empfing uns ein kalter Wind, der aber ab und zu die Wolken aufriß und uns

noch einen kleinen Rundblick auf das Thüringer Land ermöglichte. Unser nächstes Ziel war der Trusetaler Wasserfall. Dieser von Bergleuten angelegte, 50 m über Granitfelsen stürzende Wasserfall gehört zu den besonderen Sehenswürdigkeiten des Thüringer Waldes.

Wieder im Spießberghaus angekommen, labten wir uns auf der Terrasse an Kaffee und Kuchen, bis uns ein Gewitter vertrieb. Nach dem Abendessen saßen wir nochmals in gemütlicher Runde zusammen. Es wurde wieder erzählt gesungen und gelacht. Am nächsten Morgen nach dem Frühstück nahmen wir Abschied und traten den Heimweg an. Alle waren der Meinung, daß dieses Klassentreffen ein besonderes Erlebnis war und wiederholt werden sollte. Dies soll im Jahre 2002 geschehen und so Gott will, wieder im Spießberghaus im Thüringer Wald.

**Erich Zebel**

## Nach dem zweiten Weltkrieg mußten sich die Frauen bewähren

Zu Beginn des vorigen Jahrhunderts war eine Berufsausbildung für Mädchen noch nicht überall selbstverständlich, die Mädchen des »gehobenen Mittelstandes«, wie man das damals ausdrückte, wurden hauptsächlich in hauswirtschaftlichen Berufen ausgebildet. In Haynau sah das so aus: Volksschule, Mädchenmittelschule (neben dem Rathaus) und Lyceum in Liegnitz. Wie sich die so ausgebildeten Frauen in der Nachkriegszeit bewähren mußten, geht aus dem Lebensbericht der Stenzel-Mädchen hervor, die an der Deichsa zwischen Haynau und Göllschau aufwuchsen.

Die Stenzel-Mädchen, von denen hier berichtet werden soll, wuchsen im Kreis von sieben Geschwistern auf. Alle waren zwischen 1903 und 1912 geboren. Ihre Geschichte sandte uns Inge Stenzel, die Ehefrau von Hermann Stenzel, dem einzigen Sohn unter sechs Töchtern. Elisabeth, Rose und Brunhilde besuchten nach dem Schulbesuch in Liegnitz die Landesfrauenschule in Gnadensfrei. Nach einer pädagogischen Ausbildung in einem Staatsinstitut und einem Probejahr waren sie Lehrerinnen der landwirtschaftlichen Haushaltungskunde, kurz Landwirtschaftslehrerinnen. Landwirtschaftsschulen gab es in jedem Landkreis. Eingestellt wurden die Lehrkräfte von der Landwirtschaftskammer in Breslau.

Rose Stenzel war zuletzt vor Kriegsende dort angestellt. Sie war verantwortlich für die praktische Ausbildung in den anerkannten Lehrbetrieben in Niederschlesien, für Lehrfrauen und Lehrlinge. Elisabeth Stenzel wurde für den Landkreis Guhrau eingestellt. Das war ein Kreis, der keine Mittel hatte, eine Schule einzurichten. So wurde sie »Wanderlehrerin«. Sie zog von

Ort zu Ort, hielt Lehrgänge ab, mit den selben Ausbildungsinhalten und Zielen, wie an den Landwirtschaftsschulen. Dazu gehörte sehr viel Organisationstalent und Unternehmensfreude. Beides hatte sie.

Brunhilde Stenzel trat in den Dienst des Raiffeisenverbandes, sie wurde Fachlehrerin für Landwirtschaft und leitete den Landwirtschaftsbetrieb, der zu der jeweiligen Schule gehörte. Zunächst in Gnadensfrei. Als die Front immer näher rückte, führte sie den Treck der Schule mit zwei Wagen über das Gebirge. Es gibt eine Tagebuchaufzeichnung von dem letzten Kriegswinter. In der Bundesrepublik waren es die Schulen in Birkelbach und zuletzt in Bad Weilbach. Leider starb sie viel zu früh schon 1954.

Helma Stenzel ging einen anderen Weg. Nach Volksschule, Mittelschule und Lyceum wurde sie Technische Lehrerin für Volks- und Mittelschulen. Nach der Vertreibung arbeitete sie im Siegerland als Volksschullehrerin. Nach der Flucht in das Sudetenland mußte sie mit Mutter und Geschwistern den Rückzug nach Haynau erdulden. Völlig ausgeraubt kamen sie dort an und fanden den Hof verwüstet und geplündert vor. Sie räumten auf, reparierten so gut es ging, denn das Haus war durch Granaten beschädigt worden. Vor allen Dingen mußte das Dach ausgebessert werden.

Alle mußten beim Russen arbeiten, den die Produkte sollten abtransportiert werden, ehe die Polen kamen. Sie entlohnten den Einsatz auch auf ihre Art mit Sachen, die sie »besorgten«. Die Russen erkannten aber auch an, wenn man für sie sinnvolle eigene Ideen hatte. Helma wollte die

Kinder unterrichten, sie versammelten sich im Göllschauer Pfarrhaus, die Russen respektierten die Lehrerin und die Mütter waren froh darüber. Anders wurde es, als die Polen kamen. Da wurde der deutsche Schulunterricht verboten.

Dann kam die große Vertreibung, bei der ihnen noch das Letzte geraubt wurde. Der Abtransport ging bis ins Sauerland, in eine arme Gegend, wo die Unterbringung zum Problem wurde. Helma wollte auch hier wieder helfen, sie unterrichtete die schlesischen Flüchtlingskinder im Religionsunterricht, Mutter Helene half dabei. Dazu brauchte man keine Bücher, beide wußten alles auswendig. Die Kinder sollten doch konfirmiert werden. Der für ein großes Gebiet zuständige Pfarrer wurde darauf aufmerksam. Er bat Helma um Mithilfe in der Kirchenarbeit und so war sie von 1947 bis 1952 »Führsorgerin für Flüchtlinge und Ausgebombte« in den vier Diasporagemeinden Allendorf, Amecke, Stockum und Hagen.

Helma Stenzel hat diese Aufgabe hervorragend erfüllt, einschließlich der Vorbereitung der Konfirmanden, dazu kam der Auftrag, Lesegottesdienste abzuhalten. Sie bildete sich in Lehrgängen weiter und legte die Prüfung ab, die sie berechnigte, Religionsunterricht zu erteilen. Das war eine große Verantwortung in der damaligen Zeit in der rein katholischen Gegend. Das war aber auch das Besondere in dieser Zeit. Die Vertriebenen fragten nicht lange, sondern sie nahmen ihr Geschick selbst in die Hand, denn wie hätten sie die Jahre sonst überstehen können?

J.G.

## Einmal Flucht, zweimal Vertreibung

Ein Erlebnisbericht von Werner Helbig

(Früher Altenlohm Kreis Goldberg)

### Teil 1 – Die Flucht

9. Februar 1945 – es ist soweit!

Am 9. Februar des Jahres 1945 stehen die Angriffsspitzen der sowjetischen Truppen im ca. 4 km entfernten Modlau. Etwa ab sechs Uhr in der Frühe beginnen wir unser Heimatdorf Altenlohm zu räumen.

In einem Wagentreck mit sehr unterschiedlicher Zusammensetzung fliehen wir in Richtung Bunzlau und später darüber hinaus westwärts in Richtung Görlitz bzw. Tiefenfurt. Am zweiten Tag, also dem 10. Feb. löst sich der Ortsteiltreck »Wiesengrund« vom Haupttreck. Wir sechs Gespanne schlagen südliche Fluchtrichtung ein und trecken eigenständig von Dorf zu Dorf, meist im Abstand von 10 bis 15 km vor der Front her. Nach mehreren Zwischenetappen, dabei mal einem Panzerbeschuß unversehrt entkommen, erreichen wir am 16. Feb. das Dorf Rengersdorf bei Marklissa. Im Ortsteil Tzsocha beziehen wir auf der Burg mit Rittergut wegen Er-

krankung unserer Zugtiere Quartier. Hier bleibt der gesamte Treck, lange Zeit in Gemeinschaft mit deutschen Soldaten bis zum 5. Mai 1945

An der ca. 10 km entfernten Frontlinie Lauban-Greifenberg toben immer wieder heftige Kämpfe.

Am 6. Mai zwingt uns die durchgebrochene Front zu weiterer Flucht. Wir ziehen bis nach Heinersdorf an der Tafelfichte, dem ersten Dorf nach der Grenze in Böhmen. Hier werden wir am 8. Mai, also dem Tag der Kapitulation, von der Front überrollt. Nach wenigen Tagen, wir sind schon Anfeindungen ausgesetzt, gibt es für Flüchtlinge nichts mehr zu Essen und die Unterkünfte sind auch in Frage gestellt. Also müssen wir weiterziehen, aber wohin?

Die Treckleitung, sie besteht aus zwei alten Männern des 28 Seelen umfassenden Treckpersonals, beschließt, wir fahren auf dem kürzesten Weg zurück nach Schlesien, also in die Heimat.

In mehreren Tagesetappen, in denen wir vor allem Nachts zahlreichen Plünderungen und die Frauen erniedrigenden Belästigungen ausgesetzt sind, erreichen wir am 18. Mai unser Heimatdorf Altenlohm. Sieben von acht Familien finden ihre Häuser, wenn auch total verwüstet, noch bewohnbar vor. Bei einer Familie ist das Haus abgebrannt. In enger Gemeinschaft werden für alle Unterkünfte geschaffen und Nahrungsmittel für die Menschen und Futter das Zugvieh organisiert. Je größer die Gemeinschaft, desto mehr besteht Schutz gegen Einflüsse von außen.

Genau einen Monat und zwölf Tage müssen wir die Repressalien von zwei Militärmächten, den Sowjets und den Polen, ertragen. Plünderungen und Belästigungen sind an der Tagesordnung. Fast alle Erwachsene werden täglich zu irgendwelchen Arbeiten abgeholt.

wird fortgesetzt

# SOLINGER BILDERBOGEN



Günter Bleul (rechts) zählt »die Häupter seiner Lieben« aus Adelsdorf.



Die Goldberger waren so zahlreich vertreten, daß sie sich sogar jahrgangsmäßig zusammensetzten.



Fotoalben, Landkarten und viele Erinnerungen wurden mitgebracht. Insgesamt war es ein sehr fröhliches Heimattreffen.



Die Goldberger waren in diesem Jahr wohl die am stärksten vertretene Gruppe in Solingen.



Bei den Haynauern ging es wie immer sehr fröhlich zu und sie waren mit ihren bunten Ortsschildern schnell zu finden.



Der Männerrat der Haynauer erzählte gewiß von alten Schulstreichen, jedenfalls konnte man das den fröhlichen Gesichtern entnehmen.  
Bilder: Jutta Graeve

# BUCHBESTELLUNG

GOLDBERG-HAYNAUER-HEIMATNACHRICHTEN

## Unsere kleine Buchreihe

- ZDF-Video  
*Schlesien, Brücke in Europa*  
Ekkehard Kuhn 49,95
- *Waldwinter*  
Paul Keller 19,80
- *Kleine Bettlektüre für heimatentreue Schlesier* 14,80
- *Die Apfelbäume blühen laut*  
v. Ilona Walger 19,80
- *Lache mit Lommel* 15,00
- *Baudenzauber* v. Erle Bach 11,80
- *Mein Rübzahlbuch*  
v. Otfried Preußler 22,00
- *Bergkrach* v. Paul Keller 8,00
- *Das Märchen von den deutschen Flüssen*  
v. Paul Keller 8,00
- *Woas huste gesoot?* 4,80
- *Riesengebirge* v. Karl Herlossohn 15,80
- *Die schönsten Sagen aus Schlesien* v. J. Hoffbauer 14,00
- *Stadtplan Hirschberg* 6,00
- *Glut aus der Asche*  
v. J. Hoffbauer 10,80
- *Sagen aus Schlesien*  
v. Oskar Kobel 10,80
- *Kindheitserinnerungen aus Schlesien* v. Gundel Paulsen 12,80
- *Schlesische Kinderreime*  
v. Irene Flemming 10,80
- *Schlesisches Lachen*  
v. Albrecht Bachr 14,00
- *Heimweh nach Schlesien*  
v. Ursula Lange 8,80
- *Schwalbental* v. Jochen Hofbauer 19,80
- *Anekdoten aus Schlesien*  
von Gerhard Eckert 9,80
- *Humor aus Schlesien*  
von Albrecht Bachr 10,80
- *Liebes Heimat-Lesebuch*  
von H. Preußler 17,80
- *Die kleine Ti und die blauen Berge* Ch. Pangels 16,80
- *MC »Die Wellwurst«* 15,00
- *MC »Schlesisches Himmelreich«*  
v. Hans-Arno Simon/Gernot Duda 19,00
- *MC »Schlesische Mundart«*  
v. Johannes Renner 18,00
- *CD »Schlesien – meine Heimat«* 25,00
- *MC »Festival der Heimatlieder II«* 15,00
- *Die Rache der Opfer Deutsche in pol. Lagern* 16,90

+ Porto u. Verpackung

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_  
(bitte in Druckbuchstaben)

(Unterschrift)

# BUCHBESTELLUNG

GOLDBERG-HAYNAUER-HEIMATNACHRICHTEN

Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover

Bestellung: Mo. – Fr. 8.00–12.00 Uhr: Tel. (05 11) 58 62 42

- *Das schlesische Jahr* Leinen 24,80
- *Mit der Eisenbahn durch Niederschlesien* G. Gürsch ~~79,00~~ 48,00
- *Niederschlesien in 144 Bildern* 19,80
- *Kirche Wang* Sonderpreis 34,80
- *Die Flucht – Niederschlesien 1945*  
Rolf O. Becker 48,00
- *Meine Erlebnisse in Hirschberg*  
Maria Kawerau 15,00
- *Das Riesengebirge entdecken*  
Frank Schüttig 26,80
- *Liebes altes Lesebuch* 39,00
- *Mein Ahnenpaß* 9,00
- *Von Schlesien Westwärts*  
Rotraud Schöne 39,90
- *Schlesisches Kochbuch* 38,00
- *Hanna Grandel serviert schlesische Spezialitäten* 19,80
- *Das Kochbuch der schlesischen Küche* Achim Raak 29,50
- *Tante Linas Kriegskochbuch*  
Rainer Horbelt, Sonja Spindler 16,90
- *Rübzahl* (Kinderbuch)  
B. Bartos Höppner 25,80
- *»Rübzahl«*  
neuerzählt von Chr. Kutschera 9,80
- *Weit ist der Weg nach Sanssouci*  
Barbara Suchner 36,00
- *Ein Stückchen Erde* Ruth Storm 24,00
- *Odersaga* Ruth Storm 32,00
- *Tausend Jahre - ein Tag* Ruth Storm 34,00
- *Schlesisches Heimatlesebuch*  
Helmut Preußler 19,70
- *Das vorletzte Gericht / Das Haus am Hügel* Ruth Storm 38,00
- *Schlesische Heimatfibel* 34,00
- *Jedem das Seine*  
Familienkochbuch 24,80
- *Winterfreuden und Winterleid* 24,00
- *Aus den schlesischen Bergen*  
Anton Clement 16,80
- *Großvater Scheinert*  
Klaus-Dieter Grabs 22,80
- *Die Schneekoppe* Gerh. Eckert 19,80
- *Blaue Berge, grüne Täler*  
Helmut Preußler 22,70
- *Matka mit den bloßen Füßen*  
Erle Bach 17,80
- *Eine schlesische Kindheit*  
Maria Frisé 19,80
- *Erich Fuchs – Leben und Brauchtum* Trierenberg 28,00
- *Die schlesische Heimat im Herzen* Erich A. Franz 32,00
- *Wie's früher war in Schlesien*  
v. Achim Raak 22,40
- *Die imposante Landschaft*  
Buch zur Ausstellung 48,00
- *Dem roten Sturm entkommen*  
Erika Appel 27,80
- *Reisen durch Schlesien* 29,80
- *Geschichte Schlesiens*  
Fedor Sommer 22,00
- *Landeskunde Schlesien*  
Fedor Sommer 26,00
- *Quietschvergüüt* H. Bauch 19,80
- *Schläsch is Trumpf* H. Bauch 19,80
- *Schlesischer Reiseführer*  
Schultz-Tesmar 29,80
- *Ortsnamensverzeichnis der Ortschaften jenseits von Oder und Neiße* 29,80
- *Reliefkarte »Das Riesen- und Isergebirge«* 22,00
- *Straßenkarte deutsch/poln. Riesengebirge* 15,80
- *Straßenkarte dt./poln. Teil Schl., Nord- u. Ostböhmen* 18,90
- *Straßenkarte Mittelschlesien mit Breslau* 18,90
- *Straßenkarte Ostbrandenburg-Niederschlesien* 18,90
- *Sagen des Riesengebirges*  
(Reprint) v. Otto Goedsche 24,90
- *Riesengebirge – Rübzahl's böhm.-schles. Reich* ~~68,00~~ 24,80
- *Schlesien – Unvergessene Heimat* ~~49,80~~ 19,80
- *Schlesien – Land aus Gottes Hand* ~~68,00~~ 24,80
- *Schlesien-Wegweiser* H. R. Fritsche 18,50
- *Mein Schlesisches Lese- und Vortragsbuch* v. E. Schenke 19,80
- *Handbuch der historischen Stätten* 34,00
- *Von kleinen Leuten und großen Dingen* Paul Keller 28,00
- *Das bunte Ernst-Schenke-Buch: »Wir spielen Theater«* 34,80
- *Bildwandkarte Schlesien*  
mit 43 Stadtwappen 14,50
- *Rübzahl-Buch* C. Hauptmann 24,00
- *Schlesische Gedichte*  
v. Ernst Schenke 10,00
- *Doppel-MC »Humor aus Schlesien«* Lommel 32,00
- *Der Zeitenuhr unentrinnbarer Sand* 20,00
- *Armarant – Tage der Kindheit*  
Traud Gravenhorst 16,00
- *Unsterblicher Rübzahl*  
v. Josef Karl Grund 19,90

+ Porto u. Verpackung

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

(Bitte in Druckbuchstaben)

(Unterschrift)

## Frage und Antwort

*Mein Schwager stellte neulich uns ganz plötzlich eine Frage, er wollte, daß die Antwort man gleich und direkt ihm sage.*

*»Wenn euch die Polen laden ein: laßt Euch in Schlesien nieder, ihr kriegt bei uns ein Stückchen Land, drauf baut ein Haus euch wieder!*

*Wie würdet zu dem Angebot ihr einst Vertrieb'nen stehen? wer würde denn – euch geht's hier gut – ins Schlesierland woll'n gehen?«*

*Von unserm Garten, unserm Haus, draus wir brutal vertrieben, davon war leider nicht die Red', das sei halt abgeschrieben.*

*Dazu sag schlicht und ernst ich nein, denn nach so vielen Jahren, kann ich nicht plötzlich – ich bin alt – allein nach Schlesien fahren.*

*Den Kindern ist das Heimat nicht, sind drüben nicht geboren, die haben Brot und Arbeit hier, was beides dann verloren.*

*Doch was das Wichtigste für mich, wer will das nicht verstehen – man darf auf's Auß're nicht nur schau'n, muß tief nach innen sehen.*

*Was nützen Häuser, Wiesen, Wald, auch Blumen, Flüsse, Bäume, die Menschen und die Sprache sind's von denen gern ich träume.*

*Was ich von aller Welt erhoff', gesagt und aufgeschrieben, das jed' Vertreibung Unrecht ist, wer immer auch vertrieben.*

*Daß wir Vergeltung wollen nicht und friedlich immer waren, die Charta der Vertriebenen sagt's vor fast 50 Jahren.*

*Das ist die Antwort, die ich heut' ganz ehrlich dir will geben, ich möchte – weil's am besten so – beenden hier mein Leben.*

*Die Heimat trag' im Herzen ich, die laß' ich mir nicht rauben, es ist 'ne Kostbarkeit in sich, das mußt du mir schon glauben.*

*Das wollte heut' ich sagen dir, dich dann ganz freundlich fragen: »Was würdest du – vertrieb man euch – auf solch 'ne Frage sagen?«*

**Maria Bruchmann**  
geb. Wittwer  
früher: Kleinhelmsdorf

## Aus den Heimatgruppen

### Treffpunkt der Ludwigsdorfer

Liebe Ludwigsdorfer, auf unserem letzten Treffen 1999 in Altenhagen wurde die Frage nach einem neuen Treffpunkt gestellt, insbesondere dann, wenn Nordmayer ausfällt.

Der neue Treffpunkt sollte erfüllen:

- vertretbare Entfernung für einen Großteil der Ludwigsdorfer,
- Lage in einer landschaftlich schönen Umgebung,
- Unterbringung und Zusammenkünfte in einem Objekt.

Vorgeschlagen wurden in Altenhagen:

- Thüringer Wald und
- Harz.

Nach den mir von Anne-Margret Meißner zur Verfügung gestellten 106 Adressen

der Ludwigsdorfer, wohnen 72% in den Regionen (PLZ-Buch, S. 19) 0, 3 und 4, um die Städte Halle, Magdeburg, Leipzig, um Bielefeld und Osnabrück. Grob gegriffen betragen die Entfernungen der Schwerpunktreionen zu Wernigerode 210 bis 260 km. Nach Absprachen mit Anne-Margret Meißner und Marga Raschke wurde deshalb der Harz als neuer Treffpunkt vorgeschlagen.

Weiterhin wurde vereinbart:

- das Treffen findet Ende September 2001 statt,
- bis November 2000 soll der neue Treffpunkt im Harz örtlich und terminlich festgelegt sein.

*Anne-Margret Meißner, Marga Raschke  
Heinz Bauch*



*Im Gasthaus Rücker können sich die Ludwigsdorfer leider nicht mehr treffen, es sieht wenig einladend aus.  
Das Bild sandte uns Anne-Margret Meißner*

### »Niederschlesien« und »Riesengebirge«

Wiedersehen mit der alten Heimat: eine Reise in Bild und Text in die unvergessene Heimat, die mit ihrer Schönheit und wechselvollen Geschichte beeindruckt.  
Im Bildbandformat 24 x 30 cm

**Markus Dworaczyk / Erle Bach**  
**Niederschlesien – Vom Eichblatt  
und Götterberg**

Gebunden, mit farbigem Überzug  
112 Seiten, 24 x 30 cm  
96 farbige Großfotos  
ISBN 3-88189-347-4  
Flehsig-Verlag  
DM 24,80 (vorher DM 58,-)

**Erle Bach / Pavel Vácha**  
**Riesengebirge –  
Im Land der Bauden**  
Gebunden, mit farbigem Überzug  
160 Seiten, 24 x 30 cm  
144 farbige Großfotos  
ISBN 3-88189-346-6  
Flehsig-Verlag  
DM 24,80 (vorher DM 58,-)



## Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Zum »Schlesischen Erntedank« am Sonntag, den 1. Oktober 2000 um 15.00 Uhr im Restaurant »Fichtenhof«, Heinrich-Förke-Str. 5, laden wir alle Heimatfreunde mit ihren Familien und Bekannten herzlich ein. Diesmal wird der »Volkstanzkreis Rheda-Wiedenbrück« unter Leitung von Ludger Seck bei uns zu Gast sein. Für Kaffee, Tee, Mohn- und Streußelkuchen ist gesorgt. Der Eintrittspreis beträgt DM 8,-, einschließlich eines Loses für die Verlosung der Früchte aus Feld und Garten. Wer etwas zur Verlosung beisteuern kann, melde sich bitte bei Frau Gisela Langer, Am Alten Kirchweg 2, 33611 Bielefeld, Tel. 87 23 72

\* \* \*

Unsere nächste Monatsversammlung ist am Sonntag, den 8. Oktober 2000 um 15.00 Uhr im Restaurant »Alt-Schildesche«, Beckhausstr. 193. Im Mittelpunkt des Nachmittags steht ein Dia-Vortrag von Horst Müller (Waldenburg) mit dem Titel »Der Riesengebirgskamm und das schlesische Vorland«. Dazu laden wir Sie alle herzlich ein. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

**Harri Rädcl**

\* \* \*

Am Sonntag, den 20. August trafen wir uns zum diesjährigen Tagesausflug. In zwei vollbesetzten Bussen ging die Fahrt morgens los. Der einsetzende leichte Regen konnte die Stimmung nicht beeinträchtigen und unser Optimismus wurde belohnt, denn als der Rastplatz für die Frühstückspause erreicht war, klarte es schon auf. Duftender Kaffee und der vorzügliche Streußelkuchen schmeckten in frischer Luft besonders gut.

Bald ging die Fahrt weiter durch sonntäglich stille Orte in Richtung Celle, wo wir von mehreren Reiseleiterinnen erwartet wurden. In kleinen Gruppen wurden wir durch die Stadt geführt und erhielten interessante Informationen zu den sehenswerten Häusern und Geschichte dieser schönen ehemaligen Residenzstadt. Inzwischen meinte es auch die Sonne richtig gut mit uns.

Nach dem gemeinsamen Mittagessen folgte eine Schloßbesichtigung, bei der wir in den prachtvollen Räumen auch viel über die Familiengeschichte der ehemals in Celle residierenden Herzöge erfuhren.

Danach blieb noch Zeit für einen Bummel durch den Schloßpark oder durch die Altstadt. Pünktlich fanden sich alle am Treffpunkt zur Abfahrt ein und nach zügiger Fahrt erreichten wir wieder Bielefeld. Ein wunderschöner, gut organisierter und unterhaltsamer Tag ging zu Ende.

**Anneliese Lienig**

## Heimatgemeinde Kauffung

Liebe Heimatfreunde, wenn wir die September-Ausgabe der Heimatzeitung erhalten haben, sind es nur noch wenige Tage bis zu unserem Ortstreffen am 23. und 24. September 2000 in Hagen. Die wichtigsten Hinweise sind in der August-Ausgabe und im Kauffunger-Rundbrief mitgeteilt worden.

Es kann oft das letzte Mal sein, daß wir uns beim Ortstreffen wiedersehen können, deshalb sollte die Gelegenheit genutzt werden.

Ich lade dazu herzlich ein und hoffe auf eine zahlreiche Teilnahme. Eine Bitte sei noch ausgesprochen: Es sollten sich alle Teilnehmer anmelden, auch die, die nur am Sonntag anreisen oder keine Übernachtung benötigen. Danke! Tel. 02331-53143 -Walter Ungelenk-. Ich wünsche allen Teilnehmern eine angenehme Anreise.

Mit heimatlichen Grüßen

**Walter Ungelenk**

## Heimatgruppe Neudorf am Gröditzberg und Umgebung

Liebe Heimatfreunde aus Neudorf am Gröditzberg und Umgebung! Meine Anfrage in der Juli-Ausgabe unserer Heimat-Nachrichten bezüglich einer Fahrt in unsere Heimat hat bisher nicht so viel Erfolg gebracht, daß eine Reise allein von dem angesprochenen Personenkreis stattfinden kann. Andererseits hörte ich aber, daß es Interessenten für diese Reise gibt, die scheinbar glauben, es sei ja noch Zeit genug für eine Anmeldung, sich aber bei mir noch nicht gemeldet haben. Ich bin bereit,

den Termin für eine Voranmeldung bis zum 25. September zu verlängern.

Sollte bis dahin die erforderliche Zahl der Teilnehmer nicht erreicht sein, werde ich mich nach diesem Termin einer anderen Reisegruppe, mit der ich bereits Kontakt habe, mit den Reisewilligen anschließen. Hier nochmals meine Anschrift: Siegfried Heyland, Gerhart-Hauptmann-Straße 7, 31582 Nienburg-Lgd., Tel. 05021/5964.

**Siegfried Heyland**

## Heimattfilm-Vorführung in Friedrichroda!

Anlässlich des Heimattreffens der Haynauer und Ihrer Nachbardörfer vom 19. bis 22. September 2000 in Friedrichroda zeigt der Filmemacher Dieter Schroeder wieder seinen Großen Haynaufilm von 1998 und darüber hinaus auch Ausschnitte aus dem gerade erst fertiggestellten Videofilm der Haynaureise 2000. Dieser Film enthält Aufnahmen von den Ausflügen in diesem Jahr nach Bunzlau, Gröditzberg, Goldberg, Löwenberg, Greiffenberg, Burg Tzschocha, Agnetendorf, Kirche Wang, Hirschberg, Glatz, Wahlstatt und Breslau sowie Haynauer Impressionen und Aufnahmen vom Empfang im Rathaus, sowie vom Besuch zweier Schulen und vom Abschiedsabend in Petersdorf.

Kopien beider Videofilme können bei Dieter Schroeder unter Tel. 06103/946200 bestellt werden. Ab sofort werden unter der gleichen Nummer auch Anmeldungen für die nächste Haynaureise vom 29. Mai bis 06. Juni 2001 angenommen.

**Dieter Schroeder**

Die GOLDBERG-HAYNAUER Heimatnachrichten werden am 19. September mit einem umfangreichen Bücherstand im Hotel vertreten sein!

## Werben Sie für unsere Heimatzeitung!

### BESTELLSCHEIN

An die  
GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN  
30607 Hannover · Postfach 68 01 55

Ich bestelle hiermit ab \_\_\_\_\_  
die GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

Name, ggfs. auch Geb.-Name

Geb.-Datum

Straße

Wohnort

Heimatanschrift in Schlesien

## Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



### GOLDBERG

Zum 92. Geb. am 28. 9. 00  
Herrn Fritz HOFFMANN,  
Obertorsiedlung 23, in 95326  
Kulmbach, Egerer Weg 3

Zum 91. Geb. am 4. 10. 00  
Herrn Richard PÄTZOLD,  
Friedrichstor 4, in 24937 Flens-

burg/Holst., Marienallee 55

Zum 90. Geb. am 24. 9. 00 Herrn Erhard  
LORENZ, Niedertor 2, in 14195 Berlin,  
Milowstr. 12

Zum 90. Geb. am 1. 10. 00 Herrn Walter  
PETERWITZ, Obertor-Siedlung 10, in 99091  
Erfurt, Moskauer Str. 70

Zum 89. Geb. am 23. 9. 00 Frau Erika  
GIERSCH geb. Nitsche, Bahnhof 1, in 78126  
Königsfeld, Glaswaldstr. 28

Zum 87. Geb. am 22. 9. 00 Frau Friedel  
THIELE, Warmutsweg 5, in 47906 Kempen,  
Nansenstr. 55

Zum 86. Geb. am 3. 10. 00 Frau Meta  
HIELSCHER geb. Opitz, Kavalierberg 10, in  
8061 Hebertshausen, Krautgartenstr. 3

Zum 86. Geb. am 12. 10. 00 Frau Hildegard  
MAIER geb. Reich, Friedrichstor 23,  
in 93073 Neutraubling, bei Fam. Konrad,  
Am Braunfeld 22

Zum 84. Geb. am 19. 10. 00 Frau Margarete  
HOFFMANN geb. Feder, in 41751 Viersen,  
Felix-Tonnar-Str. 35

Zum 83. Geb. am 17. 10. 00 Frau Käthe  
LODY, Matthäiplatz 9, in 30171 Hannover, Feld-  
str. 6

Zum 81. Geb. am 21. 9. 00 Frau Dora WOLF  
geb. Rau, Junkernstr. 14, in 29525 Uelzen, Hafer-  
kamp 33

Zum 81. Geb. am 10. 10. 00 Herrn Helmut  
SCHOLZ, Sälzerstr. 8, in 63877 Sailauf, Braue-  
reistr. 15

Zum 80. Geb. am 16. 9. 00 Frau Helene KLO-  
SE geb. Lindner, Kamckestr. 5, in 34128 Kassel,  
Karlsbergstr. 3

Zum 80. Geb. am 27. 9. 00 den Zwillings-  
schwestern Frau Gertrud NEUDECK, Nieder-  
ring 25, in 56068 Koblenz, Florinsmarkt 3, und  
Frau Gretel BETTIN geb. Neudeck, in 42697 Sol-  
lingen-Ohligs, Kärntener Str. 22

Zum 79. Geb. am 28. 9. 00 Frau Regina MIL-  
DE, Ring 28, in 31167 Bockenem, Schulstr. 8a

Zum 76. Geb. am 30. 8. 00 nachträglich Frau  
Käte PEETZ geb. Lindner, Am Bürgerberg, in  
22455 Hamburg 61, Ernst-Mittelbach-Ring 58

Zum 76. Geb. am 16. 9. 00 Frau Edith LUTZ,  
geb. Schlüter, in 23556 Lübeck, St. Lorenz Nord,  
Binnenland 10

Zum 76. Geb. am 19. 9. 00 Frau Erika  
KJESFETTER, Ritterstr. 6, in 06408 Preußlitz

Zum 71. Geb. am 24. 9. 00 Herrn Helmut  
WALTER, Ritterstr. 6, in 06408 Biendorf,  
Hauptstr. 24

Zum 76. Geb. am 5. 10. 00 Frau Margarete  
PHILIPP geb. Liebich, Ring 65, in 18055 Ro-  
stock, Kopernikusstr. 3

Nachträglich zum 75. Geb. am 15. 8. 00 Herrn  
Dr. jur. Milan MAJIK und zum 65. Geb. am  
30. 9. 00 seiner Ehefrau Irmgard geb. Anders,  
Gartenstr. 23, in 86343 Königsbrunn, Gartenstr.  
6 1/3



### HAYNAU

Zum 95. Geb. am 5. 9. 00  
Herrn Walter GROTE, Bahn-  
hofstr. 3 u. Görlitz, in 78073 Bad  
Dürreheim, Am Salinensee 2,  
Kurstift - in der Ausgabe 8 hat-  
ten wir ihm unter Goldberg  
gratuiert!

Zum 94. Geb. am 22. 9. 00 Frau Frieda  
FAUHL, Goethestr. 2, in 14052 Berlin, Gothaal-  
lee 24

Zum 93. Geb. am 9. 9. 00 Frau Irma  
OTTO geb. Erdmann, Liegnitzer Str., in 58456  
Witten, Wittener Str. 101

Zum 93. Geb. am 29. 9. 00 Frau Frieda  
REIMANN, in 36341 Lauterbach, Sudetenweg  
13

Zum 93. Geb. am 29. 9. 00 Herrn Erich  
LANGE, Parkstr. 6, in 42697 Solingen, Weyerstr.  
87

Zum 93. Geb. am 30. 9. 00 Frau Frieda  
DÖRFER geb. Diedler, Michelsdorfer Str. 1, in  
58332 Schwelm, Ev. Feierabendhaus, Döinghauser  
Str. 25.

Zum 93. Geb. am 18. 10. 00 Herrn Erwin  
MIGELSKI, Malzfabrik, in 08062 Zwickau,  
Dortmunder Str. 3

Zum 91. Geb. am 21. 9. 00 Frau Erika  
KRETSCHMER, Schloßgut in Haynau, in 42477  
Radevormwald, Elberfelder Str. 8

Zum 90. Geb. am 1. 10. 00 Frau Frieda  
KASSNER geb. Fichtner, Flurstr. 7, in 27243  
Harpstedt, Logeweg 41

Zum 89. Geb. am 2. 10. 00 Frau Erna  
SCHOLZ geb. Brachvogel, Stochstr. und Weber-  
turmstr., in 06542 Allstedt, Schloßstr. 11

Zum 88. Geb. am 30. 9. 00 Frau Frieda  
BRIEGER geb. Ernst, in 58332 Schwelm, Lau-  
sitzer Weg

Zum 88. Geb. am 2. 10. 00 Herrn Herbert  
KOCH, in 58300 Wetter, Breslauer Str. 3

Zum 86. Geb. am 21. 9. 00 Frau Frieda  
LANGFELD geb. Seidel, Friedrichstr. 23, in  
27324 Eystrup, Am Kesselbergweg 35

Zum 83. Geb. am 21. 9. 00 Herrn Günter  
MEINHARDT, Promenade 4, in 63741 Aschaf-  
fenburg, Boppstr. 27

Zum 81. Geb. am 23. 9. 00 Herrn Erwin  
LANGER, Sonnenland 40, in 58300 Wetter, Süd-  
hang 5

Zum 81. Geb. am 30. 9. 00 Frau Elly  
FRITSCH, Bahnhofstr. 40, in 14052 Berlin,  
Reichsstr. 70 d

Zum 81. Geb. am 1. 10. 00 Frau Anneliese  
HAHN geb. Burghardt, Gr. Burgstr. 17, in 26388  
Wilhelmshaven, Im Werder 16

Zum 80. Geb. am 27. 9. 00 Frau Ursula  
STEINBRECHER geb. Welz, in 21730 Balje  
Krs. Stade, Bahnhofstr. 33

Zum 80. Geb. am 28. 9. 00 Frau Erika  
KINTZEL geb. Pohl, Konradsdorfer Str. 76, in  
72762 Reutlingen, Konrad-Adenauer-Str. 57

Zum 80. Geb. am 4. 10. 00 Frau Vilma  
JULKE geb. Beck, Petersdorfer Str. 1, in 80737  
München, Heldstr. 10

Zum 79. Geb. am 3. 10. 00 Herrn Helmut  
SCHREIBER, Goldberger Str., in 33803 Stein-  
hagen/Westf., Weberstr. 16

Zum 78. Geb. am 16. 10. 00 Frau Ruth  
SCHREIBER geb. Bögershausen, in 33803  
Steinhagen/Westf., Weberstr. 16

Zum 76. Geb. am 28. 9. 00 Frau Regina  
MILDE, Ring 28, in 31167 Bockenem-Bornum,  
Schulstr. 8 A

Zum 76. Geb. am 1. 10. 00 Frau Anne  
ROTJE, in 31139 Hildesheim, Konrad-Adenau-  
er-Allee 47

Zum 75. Geb. am 1. 9. 00 nachträglich Frau  
Inge PARTZSCH geb. Bunzel, Sonnenland, in  
58332 Schwelm, Martfelder Weg 3. Gute Besse-  
rung!

Zum 72. Geb. am 23. 9. 00 Frau Johanna  
BERTHS, Bahnhofstr. 25, in 09337 Hohenstein-  
Ernstthal, Fritz-Herbert-Siedlung 13

Zum 71. Geb. am 6. 10. 00 Frau Ursula LEM-  
KE, Ehefr. von Udo L., Parkstr., in 31061 Alfeld,  
Kuckuckshöhe 18

Zum 71. Geb. am 11. 10. 00 Frau Ursula  
STOETEFALKE geb. Kühn, Liegnitzer Str. 14,  
in 33604 Bielefeld, Haspelstr. 38

Zum 71. Geb. am 13. 10. 00 Herrn Rudolf  
BERTHS, Bahnhofstr. 25, in 08371 Glauchau,  
Gerhart-Hauptmann-Weg 10

Zum 70. Geb. am 22. 9. 00 Frau Erika  
GRIEME geb. Just, Friedrichstr. 33, in 27239  
Rüssen Nr. 41

Zum 70. Geb. am 5. 10. 00 Frau Rena  
ENGELLMANN geb. Müller, Bahnhofstr. 6, in  
99894 Friedrichroda/Thür., Max-Küstner-Str. 24

Liebe Haynauer, denkt an unser Treffen vom  
19. - 22. 9. 00 in Friedrichroda. Bis dahin grüßt  
Euch Eure Gerda-Maria Fröhlich.



### SCHÖNAU

Zum 92. Geb. am 19. 10. 00  
Frau Margarete BEHNKE geb.  
Mescheder, Goldberger Str. 23,  
in 99974 Mühlhausen, Thomas-  
Münzer-Stadt, Forstbusch 10

Zum 88. Geb. am 20. 10. 00  
Frau Helene SPRINGER geb.  
Menzel, Am Humberg 5, in 07548 Gera, Südstr.  
21

Zum 87. Geb. am 21. 9. 00 Frau Erna  
LIENIG, Ring 26, in 26133 Oldenburg, Emma-  
Ritter-Weg 3, bei Lübben

Zum 87. Geb. am 1. 10. 00 Herrn Kurt  
JÜRGENSEN, Ehem. v. Gretel J. geb. Beyer,  
Mühlenstr. 1, in 47179 Duisburg, Zillestr. 2

Zum 84. Geb. am 2. 10. 00 Herrn Walter  
SCHLIETER, Am Humberg 8, in 50739 Köln,  
Ravensburger Str. 44

Zum 81. Geb. am 2. 10. 00 Frau Helene  
FORKER geb. Hoffmann, Auenstr. 7, in 85053  
Ingolstadt, Weisbergerstr. 39

Zum 81. Geb. am 9. 10. 00 Frau Ilse  
GORETZKI, Hirschberger Str. 27, in 22589  
Hamburg, Isfeldstr. 30, App. 421

Zum 81. Geb. am 13. 10. 00 Herrn Gerhard  
RAUPACH, Nieder-Reichwaldau 11, in 45721  
Haltern/Westf. Schwalbenweg 2

Zum 81. Geb. am 20. 10. 00 Frau Gertrud  
RUDOLPH geb. Bzyl, Schloßstr. 9, in 48683  
Ahaus, Coesfelder Str. 52

Zum 80. Geb. am 24. 9. 00 Frau Hildegard  
BEER geb. Gräber (Witwe von Heinrich Beer),  
Hirschberger Str. 24, in 60598 Frankfurt/M., Zie-  
gelhüttenweg 58

Zum 80. Geb. am 28. 9. 00 Frau Hedwig  
SANDER geb. Beyer, Hirschberger Str. 44, in  
21745 Hemmoor, Lindenweg 1

Zum 79. Geb. am 24. 9. 00 Frau Erika  
ALEXANDER geb. Hertrampf, Hirschberger  
Str. 11, in 13591 Berlin, Barmbecker Weg 29

Zum 79. Geb. am 6. 10. 00 Frau Gretel  
JÜRGENSEN geb. Beyer, Mühlenstr. 1, in  
47179 Duisburg, Zillestr. 2

Zum 79. Geb. am 17. 10. 00 Frau Ursula  
HEINTZE geb. Bonack, Ring 51, in 91126  
Schwabach, Gundekarstr. 10

Zum 77. Geb. am 20. 10. 00 Frau Gretel  
STURM geb. Feulner, Hirschberger Str. 48, in  
97222 Rimpf, Schäferestr. 15

Zum 76. Geb. am 9. 10. 00 Herrn Erich RAUPACH, Hirschberger Str. 39, in 31134 Hildesheim, Annenstr. 19-20

Zum 74. Geb. am 27. 9. 00 Herrn Dieter BEER, Ring 28, in 37520 Osterode am Harz, Am Mühlgraben 7

Zum 70. Geb. am 2. 10. 00 Herrn Heinz FISCHER, Hirschberger Str. 34, in 60437 Frankfurt am Main, Schönblick 10

Zum 70. Geb. am 5. 10. 00 Frau Asta HÖHER, Ehefr. von Kurt H., Burgplatz 10, in 33607 Bielefeld, Am großen Holz

#### ALT-SCHÖNAU

Zum 89. Geb. am 21. 9. 00 Herrn Ernst HAUPTFLEISCH, in 21781 Cadenberge, Graf-Bremer-Str. 23

Zum 84. Geb. am 10. 10. 00 Herrn Erich LANGE, in 37431 Bad Lauterberg, Oderfelder Str. 42

Zum 81. Geb. am 4. 10. 00 Frau Helene AUST (Schumann-Gärtner), in 31655 Stadthagen, Westfulstr. 9

Zum 81. Geb. am 8. 10. 00 Herrn Günter MEHWALD, in 95473 Creußen, Oberfranken, Habergasse 6

Zum 80. Geb. am 27. 9. 00 Frau Dora RITTINGHAUS geb. Beer, in 55127 Mainz, Rillallee 53

Zum 78. Geb. am 22. 9. 00 Frau Luzia MICHAEL geb. Teuber, in 65321 Heidenrod, Dorfstr. 21

Zum 76. Geb. am 17. 10. 00 Herrn Mathias EGGER (Ehem. v. Hannchen Thäslers), in 87527 Bihlerdorf, Illerstr. 20

Zum 76. Geb. am 26. 9. 00 Frau Dora DIEDERICHS geb. Blasig, Box 303, L3V 676 Orilla/Ontario, Kanada

Zum 76. Geb. am 2. 10. 00 Herrn Gerhard THÄSLER, in 02906 Förstgen, Hauptstr. 104

Zum 76. Geb. am 6. 10. 00 Herrn Rudolf KNOBLOCH (Ehem. v. Lotte Ruffer), in 48157 Münster/Westf., Alfheide 7

Zum 75. Geb. am 22. 9. 00 Herrn Gerhard MENZ, in 21255 Tostedt, Freudenthaler Str.

Zum 73. Geb. am 23. 9. 00 Herrn Martin LICHTENSTEIN, in 37412 Herzberg, Meisenstr. 8

Zum 73. Geb. am 26. 9. 00 Herrn Berthold STÖBER, Ehem. v. Klara Hauptmann, in 37589 Kalefeld, Dragoneranger 5

Zum 73. Geb. am 29. 9. 00 Frau Marta SOMMER, Ehefr. v. Gerhard S., in 37197 Hattorf/Harz, Danziger Str. 2

Zum 71. Geb. am 5. 10. 00 Frau Lotte JUNST geb. Blasig, Box 753, N0G 1R0 Durham/Ontario, Kanada

Zum 65. Geb. am 25. 9. 00 Frau Rosel MEIER geb. Drescher, in 21745 Basbeck/N.E., Bahnhofstr.

Zum 60. Geb. am 21. 9. 00 Herrn Helmut KAMPER, in 37520 Osterode, Rosenstr. 12

Zum 55. Geb. am 25. 9. 00 Herrn Lothar NEUMANN, in 58093 Hagen, Holthäuser Str. 44

#### ADELSDORF

Zum 83. Geb. am 16. 10. 00 Frau Else LANGER geb. Sprecht, Schm. Güter, in 38114 Braunschweig, Hasenwinkel 10

Zum 78. Geb. am 6. 10. 00 Frau Elli SCHIETZEL geb. Kaul, in 42105 Wuppertal, Dorotheenstr. 16

Zum 75. Geb. am 29. 9. 00 Frau Dora JOSS geb. Neumann (Bank Joh.), in 82008 Unterhaching, Zugspitze 13

Zum 74. Geb. am 3. 10. 00 Frau Irmgard KLEHM geb. Fischer (Bank Joh.), in 17235 Neustrelitz, Augustastr. 7

Zum 72. Geb. am 10. 10. 00 Herrn Manfred PEIKER, Ehem. v. Ilse Geisler, in 33659 Bielefeld, Windelsbleicher Str. 258

Zum 72. Geb. am 11. 10. 00 Frau Christa HICKEL, in 97828 Marktheidenfeld, Am äusseren Ring 4

Zum 70. geb. am 19. 9. 00 Herrn Ernst KUCHLER, (Gröditz-Siedlung), in 06667 Pretsch, Dorfstr. 22

#### ALZENAU

Zum 93. Geb. am 27. 9. 00 Frau Irene KNAPPE geb. Neubert, in 46117 Oberhausen, Vestische Str. 12

Zum 81. Geb. am 4. 10. 00 Frau Erika GEBSER geb. Kamke, in 99510 Apolda, Liebknechtstr. 13

Zum 79. Geb. am 13. 10. 00 Frau Grete BARFUSS geb. Scifert, Moschendorf, in 28291 Telgte, Starenweg 13

Zum 78. Geb. am 1. 10. 00 Frau Gertrud HÖFCHEN, in 47169 Duisburg, Watenkampstr. 7

Zum 75. Geb. am 5. 10. 00 Herrn Günther KÜPPERMAN, in 34626 Neukirchen, Am Schornstrauch 14

Zum 73. Geb. am 24. 9. 00 Frau Hildegard UNGER geb. Baier, in 98617 Meiningen

Zum 72. Geb. am 4. 10. 00 Frau Gisela HÄRING, in 59075 Hamm, Horsterstr. 40

Zum 71. Geb. am 29. 9. 00 Frau Ingeborg SCHMIEDEL geb. Schuster, in 01099 Dresden, Bettinastr. 18

Zum 65. Geb. am 12. 10. 00 Herrn Georg KÜHN, in 19357 Karstädt

Zum 60. Geb. am 3. 10. 00 Herrn Werner LINDERT, in 50181 Bedburg, Schützenallee 61

#### BÄRSDORF-TRACH

Zum 93. Geb. am 23. 9. 00 Frau Gertrud SOMMER geb. Höfig, in 31097 Harbarnsen, Gärtnerreistr. 6

#### BIELAU

Zum 84. Geb. am 14. 10. 00 Frau Frieda NEUMANN geb. Weinknecht, in 41334 Nettel, Friedhofstr. 32

#### BISCHDORF

Zum 98. Geb. am 9. 10. 00 Frau Frieda BREIER geb. Fiebig, Nr. 108, in 42489 Wülfrath, Kiefernweg 4

Zum 90. Geb. am 25. 9. 00 Herrn Ernst SEIDEL, Nr. 14, in 59069 Hamm, Vogelbeerweg 20

Zum 88. Geb. am 16. 10. 00 Frau Liesbeth PAUL, Nr. 7, in 51645 Hermannsdorf über Waldbröl, Siedlung

Zum 77. Geb. am 29. 9. 00 Frau Ilse KASCHEL geb. Seiffert, Gnadendorf, in 38547 Calberlah, Nelkenweg 2

#### DOBERSCHAU

Zum 87. Geb. am 2. 10. 00 Herrn Richard SCHOLZ, in 06124 Halle-Neustadt, Veit-Stoß-Str. 9

Zum 82. Geb. am 16. 8. 00 nachträglich Frau Hildegard STRATHAUSEN geb. Bock, in 06484 Westerhausen, Mühlenberg 426

#### FALKENHAIN

Zum 84. Geb. am 7. 9. 00 Herrn Alfred SCHRÖTER, in 58638 Iserlohn OT Gerlingen, Hagebuttenweg 1

Zum 81. Geb. am 30. 8. 00 nachträglich Frau Lisbeth STUMPE geb. Horn, in 09546 Cunersdorf, Dorfstr. 25

Zum 80. Geb. am 2. 8. 00 nachträglich Frau Mariechen KLINGAUF geb. Bänsch, in 37520 Osterode, An der Sägemühle 1a

Zum 80. Geb. am 14. 10. 00 Frau Waltraut MORIELL geb. Krebs, in 21031 Hamburg, Walter-Freitag-Str. 15

Zum 79. Geb. am 29. 9. 00 Frau Liesbeth SCHRÖTER, in 33611 Bielefeld, Ev. Johannesstift, Schildescher Str. 103-105

Zum 79. Geb. am 17. 10. 00 Frau Else PUNCKEN geb. Hanke, in 26919 Brake, Paul-Brodeck-Str. 40

Zum 77. Geb. am 8. 10. 00 Frau Gerda DINTER, Altenheim Am Wasserturm, in 09212 Limbach-Oberfron, Heinr.-Mauersberger-Ring 23

Zum 77. Geb. am 8. 10. 00 Herrn Walter BITTNER, in 53757 St. Augustin, Narzissenweg 30

Zum 75. Geb. am 16. 9. 00 nachträglich Frau Edith BAUMERT geb. Scholz, in 01744 Reichstedt, Ruppendorfer Str. 11

Zum 70. Geb. am 20. 9. 00 Frau Käthe WECKER, in 79164 Gundelfingen, Talstr. 36

#### GEORGENTHAL

Zum 95. Geb. am 17. 8. 00 nachträglich Frau Frieda HEINRICH geb. Speer, auch Goldberg, Reifflerstr. 22, in 59602 Rüthen-Drewer, Sonnenweg 2

Zum 73. Geb. am 26. 9. 00 Frau Else KAPTIZKY geb. Gemerek, in 04430 Bölitzehnenberg, Südstr. 60

Zum 71. Geb. am 9. 10. 00 Frau Elli PUSCH geb. Beier, in 02829 Friedersdorf, Ortsstr. 158

Zum 71. geb. am 9. 10. 00 Herrn Günther BORRMANN, in 49451 Holldorf, Am Ölberg 12

#### GIERSDORF

Zum 81. Geb. am 10. 10. 00 Herrn Erich BORRMANN, in 07340 Marktbreit, Neuenberger Str. 18

Zum 76. Geb. am 9. 9. 00 Frau Helena REICHLING geb. Brendel, in 57399 Kirchhundem, Rüspe 2

Zum 71. Geb. am 4. 10. 00 Frau Gertrud THALER geb. Beier, in 09669 Frankenberg, Gutenbergstr. 44

#### GÖLLSCHAU

Zum 80. Geb. am 10. 10. 00 Herrn Kurt SCHLECHT, in 91154 Roth, Gerhart-Hauptmann-Str. 55

Zum 76. Geb. am 30. 9. 00 Herrn Willi POHL, in 99192 Ingersleben, Karl-Marx-Str. 29

Zum 74. Geb. am 14. 10. 00 Frau Gerda ELWING geb. Walter, in 94315 Straubing, Äußere Passauer Str. 121

Zum 73. Geb. am 17. 10. 00 Herrn Herbert HÖFIG, in 81245 München, Josef-Lang-Str. 21

Zum 72. Geb. am 18. 10. 00 Frau Lenchen KRETZSCHMAR geb. Peukert, in 21481 Lauenburg/Elbe, Kolbergerstr. 23

Zum 70. Geb. am 26. 8. 00 Frau Waltraut WEIß geb. Postel (und nicht Blümel), in 26655 Westersted, Norderstr. 35

Zum 65. Geb. am 6. 10. 00 Frau Barbara TRÖGER geb. Hilse, in 95339 Neuenmarkt, Laubenstr. 16

#### GRÖDITZBERG

Zum 94. Geb. am 6. 10. 00 Frau Marta BUNZEL, in 57223 Kreuztal, Osthelden, Alter Weg 22

Zum 84. Geb. am 18. 9. 00 Frau Friedel LANGE geb. Hirsch, in 13187 Berlin, Vesaliusstr. 74

Zum 84. Geb. am 20. 9. 00 Herrn Kurt HEUMANN, in 59557 Lippstadt, Südstr. 30 a

Zum 83. Geb. am 3. 10. 00 Herrn Siegfried HOFFMANN, in 59597 Bad Westernkotten, Hedwigstr. 5

Zum 81. Geb. am 17. 9. 00 Frau Ella FLEYG geb. König, in 77933 Lahr, Sulz

Zum 79. Geb. am 3. 10. 00 Herrn Walter PREUSS, in 53913 Dünstekoven, Kapellenweg 84

Zum 78. Geb. am 17. 9. 00 Herrn Christian BRAUSE, in 01723 Wilsdruff, Limbach 33

Zum 76. Geb. am 10. 10. 00 Frau Herta VORTISCH, in 06628 Bad Kösen, Hauptstr. 14

Zum 75. Geb. am 16. 9. 00 Frau Gretel FÖRSTER geb. Bunzel, in 31618 Liebenau, Kibitzweg 11

Zum 75. Geb. am 16. 10. 00 Frau Lisa FRICKE geb. Meier, in 31008 Elze, Heuweg 3

Zum 72. Geb. am 22. 9. 00 Frau Ursula LACHMANN geb. Bunzel, in 31515 Wunstorf, Am Wäldchen 2

Zum 72. Geb. am 9. 10. 00 Frau Dorothea RIEDEL geb. Klingauf, in 04564 Böhlen, Rob.-Koch-Str. 16

Zum 71. Geb. am 18. 9. 00 Herrn Hartwig VOSS, in 31141 Hildesheim, Luisenweg 12  
Zum 70. Geb. Frau Irmgard KRAEGER geb. Weinhold, in 08371 Glauchau, Mittelsteig 7

**HARPERSDORF**

Zum 89. Geb. am 25. 9. 00 Frau Lucie ÜBERSCHÄR geb. Menzel, in 32105 Bad Salzungen, Osterstr. 20

Zum 80. Geb. am 25. 9. 00 Frau Margarete WENZEL geb. Herrmann, in Halle-Neustadt, Block 762/2

Zum 76. Geb. am 29. 9. 00 Frau Margarete SCHÖNE geb. Scholz, in 14641 Neuenburg/Havel, Am Malbusen 45

Zum 76. Geb. am 12. 10. 00 Frau Ruth HERRMANN, in 06132 Halle, Karl-Meißner-Str. 2

Zum 72. Geb. am 22. 9. 00 Frau Edith REIMANN geb. Wecker, in 14547 Elsthal

Zum 72. Geb. am 26. 9. 00 Frau Waltraut KRUSE geb. Ludewig, in 51709 Marienheide-Kalsbach, Eickenweg 33

Zum 72. Geb. am 10. 10. 00 Frau Charlotte RIEDEL geb. Renner, in 51645 Gummersbach, Kölnerstr. 284

Zum 71. Geb. am 29. 9. 00 Frau Erika FRANKE geb. Weidner, in 14776 Brandenburg, Ziesarer Str. 115

Zum 71. Geb. am 6. 10. 00 Herrn Siegfried SCHOLZ, in 99610 Tunzenhausen, Gartenweg 6

Zum 70. Geb. am 6. 9. 00 Frau Brigitte QUELLMELZ geb. Scholz, in 51709 Marienheide-Linge, Lindenweg 20

Zum 70. Geb. am 16. 10. 00 Herrn Gerhard HELL, in 51709 Marienheide-Müllentbach, Graf-Albert-Str. 11

Zum 65. Geb. am 5. 10. 00 Frau Christa BECKERT geb. Gielnik, in 30659 Hannover, Posenerstr. 38

**GOLDENE HOCHZEIT** feiert am 23. 9. 00 Herr Siegfried THEODOR und Frau Johanna geb. Hinke, in 49393 Lohne, Hoher Weg 4. Herzlichen Glückwunsch von allen Heimatfreunden und noch viele gemeinsame Jahre.

**HERMSDORF/KATZBACH**

Zum 84. Geb. am 8. 10. 00 Frau Gertrud SCHOLZ geb. hauf, in 59846 Sundern-Sauerland

**HOCKENAU**

Zum 79. Geb. am 14. 9. 00 Herrn Erhard KIRSCH, in 01676 Hennigsdorf, Gartenstr. 51

**HOHENLIEBENTHAL**

Zum 86. Geb. am 21. 9. 00 Frau Klara GEISLER geb. Wildner, in 04205 Leipzig, Im kleinen Feld 9/205

Zum 86. Geb. am 30. 9. 00 Frau Frieda GÜNTHER geb. Brauner, in 30625 Hannover, Kirchröder Str. 45 B, App. C 8

Zum 80. Geb. am 12. 10. 00 Frau Gertrud SCHMIDT geb. Leitloff, in 59229 Ahlen/Westf., Am Stockpiper 51

Zum 79. Geb. am 21. 9. 00 Frau Marthel FRANKE geb. Langer, in 22419 Hamburg, Dortmunder Str. 21, Wohnung 14

Zum 76. Geb. am 23. 9. 00 Herrn Kurt DITTRICH, in 48496 Hopsten, Heetkampstr. 6

Zum 74. Geb. am 9. 10. 00 Frau Margarete WOHLFAHRT geb. Raupach, in 75365 Calw-Wimberg, Ernst-Rheinwald-Str. 8

Zum 71. Geb. am 24. 9. 00 Herrn Horst MÄTZIG, in 27478 Cuxhaven, Sandweg 27

Zum 65. Geb. am 24. 9. 00 Frau Dora MARKWARDT geb. Zahn, in 27478 Cuxhaven, Gleiwitzer Str. 20

Am 14. 10. 00 feiern Anni und Bruno SCHWANITZ in 61061 Köln, Schlebuscher Weg 7a, ihre **GOLDENE HOCHZEIT**. Die Hohenliebenthaler Heimatfreunde gratulieren herzlich und wünschen alles Gute auf dem weiteren gemeinsamen Lebensweg.

**KAISERSWALDAU**

Zum 86. Geb. am 2. 10. 00 Herrn Oskar POLLOCK, in 51061 Köln, Fritz-Haber-Str.

Zum 79. Geb. am 2. 10. 00 Herrn Ernst LEUSCHNER, in 79426 Buggingen, Goethestr. 1

**KAUFFUNG**

Zum 101. Geb. am 21. 9. 00 Frau Hedwig FRANKE geb. Suckel, Hauptstr. 153, in 31632 Husum, Siemershausen

Zum 93. Geb. am 5. 10. 00 Herrn Walter KUNZE, Hauptstr. 111, in 01561 Blochwitz Bez. Dresden, Hauptstr. 14

Zum 92. Geb. am 2. 10. 00 Herrn Otto BADEL (Ehemann von Gertrud B., geb. Tschörtner), Tschirnhaus 1, in 94161 Ruderting, Ludwig-Thoma-Str. 21

Zum 88. Geb. am 27. 9. 00 Frau Gertrud KÜHNEL, geb. Just, Hauptstr. 213 a, in 08371 Glauchau, Lichtensteiner Str. 30

Zum 87. Geb. am 21. 9. 00 Frau Johanna MENCH, geb. Schibilla, Hauptstr. 159/161, in 37085 Göttingen, Christianshöhe 6

Zum 87. Geb. am 17. 10. 00 Frau Selma JAHN geb. Förster, Hauptstr. 243, in 02708 Großschweidnitz, E.-Thälmann-Str. 17

Zum 86. Geb. am 4. 10. 00 Herrn Willibald FRIEBEL (Ehemann von Hildegard geb. Jäschock), Gemeindefiedlung 2, in 54634 Bitburg, Bademerstr. 4

Zum 85. Geb. am 4. 10. 00 Frau Helene KNUTH geb. Scholz, Hauptstr. 189, in 46354 Südlohn, Eschlohn Str. 15

Zum 84. Geb. am 16. 10. 00 Herrn Paul WIESNER, Hauptstr. 126, in 40235 Düsseldorf, Ehrenpreisweg 7

Zum 83. Geb. am 25. 9. 00 Frau Erna VOLKMER geb. Müller, Hauptstr. 52, in 51545 Waldbröl, Herfen, Auf der Huth 6

Zum 83. Geb. am 3. 10. 00 Frau Inge-Elisabeth GEISLER geb. Zegula, Gemeindefiedlung 5, in 98593 Ilmenau, Bergstr. 6

Zum 82. Geb. am 23. 9. 00 Frau Johanna RIECKENS geb. Menzel, Hauptstr. 149, in 29479 Jameln, Rundling 7

Zum 82. Geb. am 25. 9. 00 Herrn Hubert TRAUTMANN, Hauptstr. 197, in 59067 Hamm, Östingstr. 101

Zum 82. Geb. am 3. 10. 00 Herrn Alfons ULKE, Am Bahnhof Nieder-Kauffung, in 22391 Hamburg, Tilsiterstr. 4a, bei Küchenmeister

Zum 81. Geb. am 27. 9. 00 Frau Erna MAIWALD geb. Sommer, Tschirnhaus 8, in 51373 Leverkusen, Bismarckstr. 15

Zum 81. Geb. am 5. 10. 00 Frau Elli RÖSNER geb. Friebe, Hauptstr. 104, in 48147 Münster, Kinderhauserstr. 167

Zum 81. Geb. am 16. 10. 00 Frau Gertrud FRITSCH geb. Binner, Hauptstr. 190, in 08371 Glauchau, Sidonienstr. 13

Zum 81. Geb. am 20. 10. 00 Frau Gertrud FRIEDRICH geb. Berghorn (Ehefrau von Erwin F.), An den Brücken 19, in 32469 Petershagen, Großenheerser Str. 15

Zum 80. Geb. am 25. 9. 00 Frau Hilde GELLERT (Ehefrau v. Gerhard G.), Poststr. 2, in 12357 Berlin, Hopfenweg 35 a

Zum 80. Geb. am 9. 10. 00 Herrn Herbert HOFFMANN, Dreihäuser 15, in 45549 Haßlinghausen, Heidestr. 40

Zum 80. Geb. am 10. 10. 00 Frau Elfriede PÜSCHEL, Hauptstr. 116, in 74613 Ohringen, Herrenwiesenstr. 13

Zum 79. Geb. am 24. 9. 00 Herr Leo LICCI (Ehemann von Erna geb. Renner), Gemeindefiedlung 2, in 77866 Rheina, Feldofenstr. 5

Zum 79. Geb. am 8. 10. 00 Frau Else BIERREDDER geb. Neumann, Seiffen 5, in 94032 Passau, Nikolastr. 12 B

Zum 78. Geb. am 26. 9. 00 Herrn Reinhard FRIEDRICH, An den Brücken 19, in 32316 Pr. Oldendorf, Weststr. 34

Zum 78. Geb. am 4. 10. 00 Herrn Georg RUDOLPH, Hauptstr. 54, in 06110 Halle, Philipp-Müller-Str. 70

Zum 78. Geb. am 13. 10. 00 Frau Irmgard ZIMMERLING geb. Grasse, Elsnersiedlung 2, in 45721 Haltern, Weseler Str. 28

Zum 78. Geb. am 16. 10. 00 Frau Gertrud GEISLER, Tschirnhaus 3, in 33605 Bielefeld, Königsberger Str. 469

Zum 77. Geb. am 21. 9. 00 Herrn Martin FRIEBE, Hauptstr. 104, in 68165 Mannheim, Seckenheimer Str. 79

Zum 76. Geb. am 21. 9. 00 Herrn Fritz GEISLER, Hauptstr. 58, in 37520 Osterode, Hengstrücken 34

Zum 76. Geb. am 13. 10. 00 Frau Lenchen ROSE geb. Krain, Schulzengasse 6, in 02708 Löbau, Alt-Löbauer Str. 10

Zum 76. Geb. am 16. 10. 00 Herrn Werner GRITZKA, Ehem. v. Margot geb. Kittelmann, Randsiedlung 20, in 06110 Halle/Saale, Turmstr. 47

Zum 75. Geb. am 24. 8. 00 nachträglich Frau Irmgard PINKAWA, Ehefr. v. Horst, Dreihäuser 4, in 31195 Lamspringe, Am Söhrberg 34

Zum 75. Geb. am 9. 9. 00 Herrn Werner KLOß, Niedergut 7, in 01445 Radebeul, Weststr. 62

Zum 75. Geb. am 24. 9. 00 Frau Helene FERJANZ geb. Handke, Hauptstr. 12, in 57223 Kreuztal, Marburgerstr. 74

Zum 75. Geb. am 25. 9. 00 Frau Inge MEYER geb. Fiebig, Hauptstr. 174, in 42119 Wuppertal, Dürener Str. 20

Zum 75. Geb. am 1. 10. 00 Frau Medi MAIWALD, Ehefr. v. Werner M., Widmuthweg 2, in 37434 Wollershausen, Siedlung 96

Zum 75. Geb. am 8. 10. 00 Frau Elsbeth ROSENBERG geb. Jung, Ehefr. v. Fritz R., Dreihäuser 13, in 58093 Hagen, Vormberg 11

Zum 75. Geb. am 16. 10. 00 Frau Ursula HOFFRICHTER geb. Beyer, Eisenbergsiedlung, in 48493 Wettringen, Glatzerstr. 2

Zum 75. Geb. Frau Irmgard WIMMER geb. Klemm, Widmuthweg 1, in 83026 Rosenheim, Loischerstr. 10

Zum 74. Geb. am 23. 9. 00 Frau Lotte BUSCH geb. Gerlach, Hauptstr. 15, in 10179 Berlin, Heinrich-Heine-Str. 8

Zum 74. Geb. am 23. 9. 00 Herrn Walter SCHIRNER, Hauptstr. 181, in 48145 Münster, Kapitelstr. 55

Zum 74. Geb. am 28. 9. 00 Frau Anna JABLONSKI geb. Haberland, Gemeinde Siedlung 4, in 15378 Hennickendorf, Str. d. DSF 26

Zum 74. Geb. am 10. 10. 00 Herrn Konrad KANIA, Dreihäuser 7, in 33611 Bielefeld, Am Pfarracker 40d

Zum 73. Geb. am 25. 9. 00 Herrn Heil ZIMMER, Gemeindefiedlung 4, in 68794 Rheinhausen, Lehnstr. 1

Zum 73. Geb. am 30. 9. 00 Frau Grete BAIER geb. Hoffmann, Dreihäuser 6, in 98631 Römhild, Hönnstr. 22

Zum 73. Geb. am 13. 10. 00 Herrn Hubert WINKLER, Ehem. v. Erika geb. Ludwig, Hauptstr. 90, in 58093 Hagen, Bolohstr. 84a

Zum 72. Geb. am 22. 9. 00 Frau Carla MÜLLER, Hauptstr. 15, in 58119 Hagen-Hohenlimburg, Waldsaum 14

Zum 72. Geb. am 1. 10. 00 Herrn Wermer MAIWALD, Widmuthweg 2, in 37434 Wollershausen, Siedlung 96

Zum 71. Geb. am 21. 9. 00 Herrn Reinhard BRUCHMANN, Hauptstr. 75, in 57250 Netphen, Liebigstr. 6

Zum 71. Geb. am 21. 9. 00 Frau Irene GRÜTERICH geb. Latten, Ehefrau von Julius G., Pochwerk 3, in 58579 Schalksmühle, Am Hohlweg 6

Zum 71. Geb. am 21. 9. 00 Frau Elfriede JUNGBAUER geb. Tscheuschner, Hauptstr. 103, in 63452 Hanau, Antoniterstr. 26 a

Zum 71. Geb. am 15. 10. 00 Frau Brunhilde WAGENER geb. Neudeck, Randsiedlung 5, in 57078 Siegen, Fichtenweg 34

Zum 70. Geb. am 22. 9. 00 Frau Irene REIBMANN, Ehefr. v. Hans R., Hauptstr. 187, in 28215 Bremen, Aschaffener Str. 19

Zum 70. Geb. am 24. 9. 00 Frau Erna EFFENBERG geb. Schuster, Ehefr. v. Kurt E., Hauptstr. 211, in 94130 Obernzell, Siedlung 9  
Zum 70. Geb. am 14. 10. 00 Frau Gertrud PTZKER geb. Kauhle, Ehefr. v. Herbert P., Hauptstr. 19a, in 52511 Geilenkirchen, Annstr. 70

Zum 70. Geb. am 10. 10. 00 Frau Lieselotte RIEDEL geb. Jendral, Hauptstr. 220, in 82110 Germering, Eisenbahnstr. 27

Zum 70. Geb. am 14. 10. 00 Herrn Horst ZINNECKER, Hauptstr. 73, in 37154 Northeim, Beethovenstr. 1

Zum 70. Geb. am 16. 10. 00 Herrn Günther KLEMM, Ehem. v. Helga geb. Kuhnt, Hauptstr. 106, in 28201 Bremen, Hegelstr. 101a

Zum 70. Geb. am 18. 10. 00 Herrn Günther KAHL, An den Brücken 21, in 09113 Chemnitz, Dorotheenstr. 27

Zum 65. Geb. am 4. 10. 00 Frau Johanna BÜHNER geb. Ludwig, Poststr. 3, in 98617 Sülzfeld, Pelzrain 65

Zum 65. Geb. am 7. 10. 00 Herrn Günter ADLER, Tschirnhaus 2, in 94051 Hauzenberg, Am Rathaus 1

Zum 65. Geb. am 8. 10. 00 Frau Hildegard JÖHLING geb. Flade, Kirchweg 5, in 12279 Berlin, Nikol.-Bares-Weg 87

Zum 65. Geb. am 11. 10. 00 Frau Helga ANGLING geb. Hornig, Randsiedlung 1, in 31580 Reichshof, Hochwaldstr. 34

Zum 60. Geb. am 21. 9. 00 Frau Monika JENDRAL, Ehefr. v. Hans-Jürgen J., Hauptstr. 220, in 84307 Eckenfelden, Lichtenberg 24

Zum 60. Geb. am 21. 9. 00 Herrn Helmut KAMPER, Hauptstr. 251, in 37520 Osterode, Rosenstr. 12

Zum 60. Geb. am 23. 9. 00 Herrn Roland SKOWRONEK, Hauptstr. 23, in 46499 Hamminkeln, Grabenstr. 25

Zum 60. Geb. am 29. 9. 00 Frau Helgard SOMMER geb. Neubauer, Hauptstr. 220, in 67227 Frankenthal, Goethestr. 9

Zum 60. Geb. am 6. 10. 00 Herrn Ernst SCHMIDT, Hauptstr. 107, in 35285 Gemünden-Wohra, Am Pils 3

Zum 55. Geb. am 16. 10. 00 Frau Rosemarie LILIE geb. Beyer, Eisenbergsiedlung, in 58285 Gevelsberg, Feldstr. 21

#### KLEINHELMSDORF

Zum 91. Geb. am 22. 9. 00 Frau Anna KRETSCHMER geb. Dienst, in 33604 Bielefeld, Ludwig-Lepper-Str. 1 a

Zum 88. geb. am 9. 10. 00 Frau Ida WOFFMANN (Dienstapauer), in 91792 Ellingen, Rosental 33

Zum 86. Geb. am 26. 9. 00 Frau Dorothea BÜTTNER, in 33611 Bielefeld, Weihestr. 27

Zum 82. Geb. am 9. 10. 00 Frau Hedwig PUTZKE (Dienstapauer), in 92637 Weiden, Sonnenstr. 5b

Zum 81. Geb. am 22. 9. 00 Herrn Wilhelm TEUBER, in 33699 Bielefeld, Helpuper Str. 18

Zum 80. Geb. am 17. 9. 00 Frau Hildegard GRUHN geb. Gründel, in 37412 Hörden, Schulstr. 15

Zum 80. Geb. am 6. 10. 00 Herrn Stefan DIENST, in 21745 Hemmoor, Seilerstieg 1

Zum 77. Geb. am 25. 8. 00 Herrn Alexander JUNG (Fiebipauer), in 37412 Herzberg, Trop-pauer Str. 5

Zum 76. Geb. am 7. 9. 00 Herrn Joachim BLÜMEL in 33609 Bielefeld, Bernhard-Kramer-Str. 8 e.

Zum 75. geb. am 15. 8. 00 Herrn Dr. jur. Milan MALIK und zum 65. Geb. am 30. 9. 00 seiner Ehefrau Irmgard geb. Anders, Gartenstr. 23, in 86343 Königsbrunn, Gartenstr. 6 1/3

Zum 74. Geb. am 30. 9. 00 Frau Margarete KOWALSKA geb. Wittwer, in PL-58-526 Swierzawa, Dobkow 59

Zum 72. geb. am 30. 9. 00 Frau Elisabeth FÜCHTER geb. Knoblich (Vollin), in 48493 Wetzringen, Bilk Nr. 59

Zum 70. Geb. am 23. 9. 00 Frau Liselotte GRUN geb. Pauge, in 33611 Bielefeld, Achen-kamp 13

#### KONRADSDORF / OT ÜBERSCHAR

Zum 81. Geb. am 23. 9. 00 Herrn Fritz SEIDEL, in 37589 Kalefeld, Alte Siedlung 31

Zum 78. Geb. am 5. 10. 00 Frau Ruth LAISS verw. Knoll, geb. Schreiber, in 73000 Esslingen-Berkheim, Kantstr. 5

#### KONRADSWALDAU

Zum 86. Geb. am 21. 9. 00 Herrn Alfred BEER (Stellm.), in 95448 Bayreuth, Waldburg-str. 6

Zum 86. Geb. am 28. 9. 00 Frau Frieda ZOBEL geb. Zobel, in 27478 Cuxhaven, Am Möhlendick 100

Zum 81. Geb. am 19. 10. 00 Frau Hannchen SAUER geb. Hahm, in 41363 Jüchen, Düsseldorf Str. 29

Zum 79. Geb. am 23. 9. 00 Frau Hilde SCHLICHTING geb. Binner, in 27478 Cuxha-ven, Pamirstr. 37

Zum 76. Geb. am 25. 9. 00 Herrn Johannes SIMOLEIT, in 33613 Bielefeld, Nobelstr. 6 a

Zum 76. Geb. am 1. 10. 00 Frau Charlotte BÄNSCH geb. Sachs, in 33659 Bielefeld, Bison-weg 4

Zum 76. Geb. am 11. 10. 00 Herrn Kurt IBSCHER, in 31542 Bad Nenndorf, Schmiede-str. 24

Zum 75. Geb. am 13. 10. 00 Herrn Hubert FRIEBE, in 40225 Düsseldorf, Auf'm Henne-kamp 8

Zum 72. Geb. am 7. 10. 00 Frau Käthe KLITZSCH geb. Herrmann, in 9569 Oederan, Langestr. 13

Zum 65. Geb. am 5. 10. 00 Frau Hildegard DRIEDRICH geb. Sachs, in 33824 Werther, Ziel-gelstr. 13

#### KREIBAU

Zum 81. Geb. am 29. 9. 00 Frau Erna RITTER geb. Walter, in 02785 Olbersdorf, Schulweg 6

Zum 79. Geb. am 6. 10. 00 Frau Ingeborg SCHÄFER geb. Scholz, in 58939 Breckerfeld, Pastor-Hellweg-Str. 7

#### LEISERSDORF

Zum 92. Geb. am 23. 9. 00 Frau Martha SCHULZ, in 47059 Duisburg, Ottweilerstr. 31

Zum 92. Geb. am 10. 10. 00 Frau Frieda GERLACH, in 49429 Visbeck, Döllerdamm 13

Zum 70. Geb. am 20. 8. 00 nachträglich Frau Hilde LAMMERS geb. Becker, in 49377 Vechta-Oyte

Zum 70. Geb. am 2. 9. 00 nachträglich Frau Elisabeth BUSCHMANN geb. Heinemann, in 37444 St. Andreasberg/Harz, Schlesische Str. 8

Zum 65. Geb. am 12. 10. 00 Herrn Siegfried SCHOLZ, in 58640 Iserlohn-Hennen, Karl-Meermann-Str. 6

Zum 65. Geb. am 25. 9. 00 Herrn Bernhard Bavendiek, in 27239 Twistringen, Wildeshäuser-str. 97

#### LOBENDAU

Zum 81. Geb. am 1. 10. 00 Frau Lina HOFFMANN, in 58285 Gevelsberg, Hagener Str. 336, Haus Maria Frieden

Zum 80. Geb. am 6. 10. 00 Herrn Helmut KAHRIG, in 44369 Dortmund, Welkenerstr. 10

#### LUDWIGSDORF

Zum 80. Geb. am 30. 9. 00 Frau Helene ULLMANN geb. Fischer, Ehefrau von Herbert Ullmann, in 90427 Boxdorf, Erich-Ollenhauer-Str. 20

Zum 78. Geb. am 21. 9. 00 Frau Elli HILSCHER geb. Ketzler, in 09661 Böhringen/Tiefenbach, Roßweiner Str. 9

Zum 72. Geb. am 29. 9. 00 Frau Anne-Margret MEIBNER geb. Lüdchens, in 31787 Hameln, Flößergang 6

#### MÄRZDORF

Zum 95. Geb. am 8. 10. 00 Frau Gertrud ÜBERSCHÄR, in 6930 Ebernsbach/Neckar, Hauptstr. 4

Zum 90. Geb. am 4. 10. 00 Frau Martha MESCHTER geb. Kühn, in 04769 Kemnitz Kr. Löbau

Zum 88. Geb. am 28. 9. 00 Frau Gerda KRÜGLER, in 64397 Modautal / Ernsthofen, Forsthausstr. 13

Zum 76. Geb. am 17. 10. 00 Herrn Horst STEPHAN, Ehem. v. Waltraud geb. Kühn, in 30179 Hannover, Wettiner Weg 4

Zum 75. Geb. am 16. 10. 00 Frau Käthe WERNER geb. Häring, in 29308 Winsen/Aller, Amselheide 5 (Oerze)

Zum 70. Geb. am 1. 10. 00 Frau Elli BÖHMER geb. Böhm, in 53227 Bonn, Königs-wintererstr. 338

Zum 70. Geb. am 10. 10. 00 Frau Gerda HELLWIG, in 09337 Hohenstein-Ernstthal, Fritz-Heckert-Siedlung 41

Zum 70. Geb. am 10. 10. 00 Herrn Manfred SEIFFERT, in 45894 Gelsenkirchen, Wandels-weg 74

#### MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 80. Geb. am 30. 10. 00 Frau Margarete SCHUSTER geb. Groke, in 22043 Hamburg, Rodigallee 290

#### MODELSDORF

Zum 89. Geb. am 9. 10. 00 Frau Liesbeth WEIDMANN, in 95632 Wunsiedel-Schönbrunn, An der Röslau 25

Zum 87. Geb. am 21. 9. 00 Herrn Joachim KÜHN, in 31137 Hildesheim, Danziger Str. 16

#### NEUDORF/GRÖDITZBERG

Zum 89. Geb. am 18. 9. 00 Herrn Gustav-Adolf HARTMANN, Ehem. v. Ruth H. geb. Butterweck, in 06507 Gernrode/Harz, Friedrich-Engels-Str. 5

Zum 86. Geb. am 6. 10. 00 Frau Marie ANDERS geb. Mattausch, in 06110 Halle/Saa-le, Rud.-Breitscheid-Str. 21

Zum 84. Geb. am 8. 10. 00 Frau Lotte ZAPF geb. Kuhnke, in 31157 Sarstedt, Händel-str. 14

Zum 81. Geb. am 11. 10. 00 Herrn Albrecht HEYLAND, in 25336 Klein-Nordende, Im Wie-sengrund 3

Zum 79. Geb. am 17. 10. 00 Frau Hedwig POHL geb. Krautwald, in 14770 Brandenburg, Emsterstr. 3/47

Zum 77. Geb. am 30. 9. 00 Frau Gertrud ROSENBERG geb. Stoll, in 31135 Hildesheim, Goethestr. 76

Zum 76. Geb. am 11. 10. 00 Frau Elli GIERSCH geb. Lytschkowski, in Enselüttringen, Goetheweg 12

Zum 75. Geb. am 26. 9. 00 Herrn Heinz-Günther LANGE, in 40468 Düsseldorf, Kalku-mer Str. 156

Zum 74. Geb. am 4. 10. 00 Frau Else WIRTH geb. Röricht, in 59368 Werne/Lippe, Am Weil-bach 1

Zum 74. Geb. am 16. 10. 00 Frau Hilde SPIEKERMANN geb. Mühmer, in 28219 Bre-men, Schildblattweg 10

Zum 73. Geb. am 25. 9. 00 Klara ERNST geb. Baumann, in 31032 Betheln, Mühlstr. 11

Zum 72. Geb. am 22. 9. 00 Frau Ursula LACHMANN geb. Bunzel, in 31515 Wunstorf, Am Wäldchen 2

Zum 72. Geb. am 28. 9. 00 Herrn Korad PICHOTE, in 23243 Dünsen b. Bassum, Garten-weg 7

Zum 72. Geb. am 9. 10. 00 Frau Dorothea RIEDEL geb. Klingauf, in 04564 Böhlen, Robert-Koch-Str. 6

Zum 71. Geb. am 20. 10. 00 Herrn Heinz KATTNER, in 13187 Berlin-Pankow, Zillertal-erstr. 3

Zum 70. Geb. am 10. 10. 00 Herrn Werner ERNST, in 39291 Ihlenburg, Berliner Str. 1

Zum 70. Geb. am 13. 10. 00 Frau Gisela HEYLAND geb. Mechow, in 31582 Nienburg, Gerhart-Hauptmann-Str. 7

Zum 70. Geb. am 13. 10. 00 Frau Irmgard KRAEGE geb. Weinhold, in 08371 Glauchau, Mittelsteig 7

Zum 65. Geb. am 10. 10. 00 Herrn Walter WENZEL, in in 31033 Brügggen, Kirchstr. 12

#### NEUKIRCH/KATZBACH

Zum 89. Geb. am 15. 9. 00 Frau Frieda PIETSCH geb. Liening, und zum 88. Geb. am 6. 10. 00 ihrem Ehemann Hern Heinrich PIETSCH, in 38479 Tappenbeck, Gartenstr. 25

Zum 84. Geb. am 11. 10. 00 Frau Lieselotte LINKE geb. Scheibe, in 49610 Quakenbrück, Heinestr. 4

Zum 81. Geb. am 10. 10. 00 Herrn Richard MESCHÉDE, in 33607 Bielefeld, Kiebitzweg 17

Zum 79. Geb. am 3. 10. 00 Herrn Helmut SCHREIBER und zum 78. Geb. am 16. 10. 00 Frau Ruth SCHREIBER geb. Bögershausen, in 33803 Steinhagen/Westf., Weberstr. 16

Zum 76. Geb. am 18. 10. 00 Frau Anneliese LIENIG geb. Geisler, in 33719 Bielefeld, Zobtenstr. 7

Zum 74. Geb. am 23. 9. 00 Herrn Herbert ELBRÄCHTER, Ehem. v. Helene E. geb. Fechner, in 33613 Bielefeld, Haintreichstr. 53

Zum 65. Geb. am 8. 10. 00 Herrn Günther HAUF, Ehem. v. Dora H. geb. Ullrich, in 69124 Heidelberg a. Neckar, Hardtstr. 92

#### PILGRAMSDORF

Zum 80. Geb. am 4. 10. 00 Herrn Herbert HOHBERG, in 14055 Berlin, Maikäferpfad 23

Zum 77. Geb. am 22. 9. 00 Herrn Konrad FRÖMBERG, in 37431 Bad Lauterberg, Odetal 20a

Zum 76. Geb. am 30. 9. 00 Herrn Martin GÖBEL, in 58509 Lüdenscheidt, Teutonenstr. 90

Zum 74. Geb. am 25. 9. 00 Frau Erna SCHOLZ geb. Frommelt, in 51643 Gummersbach, Wiesenstr. 15

#### PROBSTHAIN

Zum 90. Geb. am 28. 9. 00 Frau Klara EIGEL geb. Seifert, in 01474 Schönfeld/Dresden, Am Schloß 2

Zum 86. Geb. am 29. 9. 00 Frau Gertrud FÖRSTER, in 01587 Riesa, Goethestr. 85

Zum 85. Geb. am 7. 10. 00 Frau Erna REINSCH geb. Klietsch, in 01589 Riesa, Lerchenweg 10

Zum 84. Geb. am 6. 10. 00 Herrn Ernst FISCHER, in 37197 Hattorf/Harz, Judenstr. 19

Zum 81. Geb. am 3. 10. 00 Frau Erna HARRING geb. Besser, in 33615 Bielefeld, Melanchthonstr. 28

Zum 80. Geb. am 4. 10. 00 Herrn Kurt ROTHE, in 27412 Buchholz, Klaus-Groth-Str. 8

Zum 79. Geb. am 21. 9. 00 Herrn Martin BRAUN, Insby-Schleswig

Zum 78. Geb. am 1. 8. 00 nachträglich Herrn Heinrich TSCHESCHNER, in 37197 Hattorf, Ostpreußenweg 6

Zum 78. Geb. am 24. 9. 00 Frau Margot GÖHLICH geb. Pohl, in 31582 Nienburg, Rendelkamp 6

Zum 77. Geb. am 15. 10. 00 Herrn Walter DITTRICH, in 88518 Herbertingen, Langestr. 5

Zum 76. Geb. am 21. 9. 00 Frau Anneliese KLUSSMANN geb. Göhlich, in 31619 Binnen/Glissen, Am Rohrbach 2

Zum 76. Geb. am 3. 10. 00 Frau Liesbeth WJMMER geb. Klemm, in 4045 Linz, Kleinstr. 9, Österreich

Zum 76. Geb. am 12. 10. 00 Herrn Helmut ROTHE, in 29640 Schneverdingen, Harugerstr. 23

Zum 76. Geb. am 20. 10. 00 Herrn Kurt TSCHESCHNER, in 37412 Herzberg, Wiesenweg 16

Zum 74. Geb. am 29. 9. 00 Herrn Gerhard KLEMM, in 01517 Riesa, An der Gasanstalt

Zum 73. Geb. am 4. 10. 00 Frau Hildegard BARKE geb. Plagwitz, in 37197 Hattorf, Am Mühlenstieg 17

Zum 72. Geb. am 11. 10. 00 Herrn Gerhard SEIFERT, in 29313 Hambühren, Ostlandstr. 45

Zum 71. Geb. am 9. 10. 00 Herrn Helmut HILBERT, in 21745 Hemmoor, Torfweg 18

Zum 71. Geb. am 10. 10. 00 Herrn Kurt PORRMANN, in 49525 Lengerich, Vorlager Damm 74

Zum 71. geb. am 12. 10. 00 Frau Christa SAHLKE geb. Borrmann, in 21785 Neuhaus, Finkenörne

Zum 70. Geb. am 15. 10. 00 Frau Inge FRISCH geb. Ruppelt, in 37197 Hattorf, Oderstr. 39

Zum 55. Geb. am 4. 10. 00 Frau Bärbel FRIEDRICH, in 01587 Riesa, Gartenstr. 16

#### REICHWALDAU

Zum 81. Geb. am 3. 10. 00 Herrn Walter EXNER, in 31582 Nienburg, Düsseldorfer Str. 8

Zum 81. Geb. am 13. 10. 00 Herrn Gerhard RAUPACH, in 45721 Haltern/Vogelheide, Schwalbenweg 2

Zum 81. Geb. am 24. 9. 00 Frau Friedchen WITWER (Ehefrau von Erich W.), in 31021 Gronau, Amselpfad 3

Zum 65. Geb. am 3. 9. 00 nachträglich Herrn Horst KRAUSE, in 26180 Rastede, Hankenhäusen/Buschweg

#### REISICHT

Zum 90. Geb. am 1. 10. 00 Herrn Max DREGER, Nr. 37, in 27305 Engeln, Weseloh 14

Zum 90. Geb. am 18. 10. 00 Frau Gertrud BEIER geb. Kurschatke, in 58453 Witten, Im Blumengarten 18

Zum 87. Geb. am 17. 10. 00 Frau Margarete KÜHN geb. Jacob, Nr. 73, in 06114 Halle/S. E.-Moritz-Arndt-Str. 6

Zum 87. Geb. am 12. 10. 00 Herrn Paul SCHINDLER, Nr. 84, in 36119 Neuhof, Kreuzbergsiedlung 43

Zum 85. Geb. am 18. 10. 00 Herrn Willi BAUDIS, Nr. 16, in 42283 Wuppertal-Barmen, Hohenstein 80

Zum 79. Geb. am 23. 9. 00 Herrn Manfred SCHOLZ, Nr. 117, in 91126 Schwalbach, Lindenstr. 26 b

Zum 78. Geb. am 22. 9. 00 Frau Irmgard CZERNEK geb. Kahl, in 06333 Hettstedt, Eschenweg 3

Zum 77. Geb. am 21. 9. 00 Herrn Reinhard LEUSCHNER, verh., Nr. 102, in 29221 Celle, Breite Str. 29

Zum 77. Geb. am 30. 9. 00 Herrn Kurt KÜHN, verh., Nr. 139, in 06112 Halle/S., Brehnaer Str. 5

Zum 76. Geb. am 18. 10. 00 Frau Erika SCHOCK geb. Scholz, Nr. 107, in 06846 Dessau, Kienfichten 26

Zum 74. Geb. am 4. 10. 00 Frau Elli HELMIS geb. Berger, Nr. 51, in 28201 Bremen, Sedanstr. 23

Zum 74. Geb. am 7. 10. 00 Frau Gertrud STIEGLER, Nr. 129, in 06406 Bernburg, Karl-Marx-Str. 8

Zum 74. Geb. am 11. 10. 00 Herrn Erich SCHÖPE, Nr. 54, in 26133 Oldenburg, Robert-von-Meyer-Str. 11

Zum 74. Geb. am 14. 10. 00 Frau Elfriede MAINKE geb. Fengler, Nr. 25, in 51109 Köln, Karl-Arnold-Str. 1b

Zum 72. Geb. am 27. 9. 00 Frau Erika RAASCH geb. Linke, Nr. 15, in 78183 Hüfingen, Lucian-Reich-Str. 4

Zum 71. Geb. am 30. 9. 00 Frau Grete BOHLEN geb. Görlitz, in 27478 Cuxhaven, Karkweg 80

Zum 70. Geb. am 4. 10. 00 Herrn Rudolf RIEDEL, Nr. 90, in 82194 Gröbenzell, Maisstr.

#### RIEMBERG

Zum 90. Geb. am 26. 9. 00 Herrn Alfred LUDWIG, in Bernecke-Terfelde, bei Bernau

#### RÖVERSDORF

Zum 82. Geb. am 27. 9. 00 Herrn Hugo SOMMER, in 27478 Cuxhaven, Seeburg 2

Zum 81. Geb. am 1. 10. 00 Herrn Willi HENNIG, in 65936 Frankfurt, Julius-Leber-Weg 5

Zum 78. Geb. am 7. 10. 00 Frau Frieda WALTER geb. Labatzki, Untersamitz, in 30173 Hannover, Altenbekener Damm 72

Zum 74. Geb. am 13. 9. 00 Herrn Heinz KOSCHWITZ, in 04860 Torgau, Sportplatzweg 4

Zum 71. Geb. am 18. 9. 00 Herrn Günter SCHEUERMANN, in 53859 Niederkassel-Rheidt, Hoher Rain 62

#### SAMITZ

Zum 81. Geb. am 28. 9. 00 Herrn Martin LABATZKE, in 04860 Torgau, Straße des Friedens 49

#### SCHIERAU

Zum 71. Geb. am 25. 9. 00 Herrn Walter SCHOLZ, in 30453 Hannover, Flebbeweg 1

#### SCHÖNFELD

Zum 83. Geb. am 11. 9. 00 nachträglich Frau Luise SIEGEL geb. Kirchner, in 22547 Hamburg, Spreestr. 1

Zum 80. Geb. am 19. 9. 00 Frau Else ERSEL geb. Riffert, in 65812 Bad Soden, Bismarckstr. 30

#### SCHÖNWALDAU

Zum 87. Geb. am 27. 9. 00 Frau Else SCHOLZ, in 53721 Siegburg, Jägerstr. 121

Zum 86. Geb. am 20. 10. 98 Frau Hedwig JOHN geb. Mereis, in 37520 Osterode/Harz, Oberer Ristchenweg 17

Zum 82. Geb. am 17. 10. 98 Frau Frieda BRUCHMANN geb. Haude, auch Tiefhartmannsdorf, in 31622 Heemsen, Lichtenmoor 26

Zum 71. Geb. am 16. 9. 00 Frau Frieda LÜTTMANN (gen. Friedel) geb. Feige, in 27478 Cuxhaven, Wehdemacker 9

Zum 71. Geb. am 15. 10. 00 Frau Brunhilde WAGENER geb. Neudeck, Randsiedlung 5, in 57078 Siegen, Fichtenweg 34

#### STEINSDORF

Zum 89 Geb. am 12. 9. 00 Herrn Erich BAUMERT, auch Haynau, Wilhelmstr. 11, in 48465 Schüttert, Erster Rundweg 22

#### STRAUPITZ

Zum 71 Geb. am 18. 10. 00 Herrn Siegmund UEBERSCHAR, in 41812 Erkelenz, In Venrath 2

#### TAMMENDORF

Zum 92. Geb. am 10. 10. 00 Frau Frieda GERLACH geb. Kranz, in 49429 Visbek Kr. Vechta, Döllerdamm 13, Altenwohnheim

**TIEFHARTMANNSDORF**

Zum 89. Geb. am 7. 10. 00 Frau Hildegard KLOSE geb. Beer, in 45267 Essen, Schäpenkamp 2

Zum 85. Geb. am 19. 10. 00 Frau Charlotte BEHM geb. Kindler, 443 Ridgeway, Avl. Oshawa LIT 2V8, Ontario/Kanada

Zum 84. Geb. am 23. 9. 00 Herrn Fritz MÜLLER (Ehemann v. Hannchen Ilgner), in 60326 Frankfurt, Erbbaustr. 8

Zum 83. Geb. am 14. 10. 00 Herrn Alfred KLEINERT, in 45143 Essen, Ohmstr. 7

Zum 82. Geb. am 25. 9. 00 Frau Johanna MÜLLER geb. Ilgner, in 60326 Frankfurt, Erbbaustr. 8

Zum 82. Geb. am 17. 10. 00 Frau Frieda BRUCHMANN geb. Haude, auch Schönwaldau, in 31622 Heemsen, Lichtenmoor 26

Zum 81. Geb. am 24. 9. 00 Herrn Georg ZAYDA, in 48282 Emsdetten, Jutestr. 3

Zum 81. Geb. am 8. 10. 00 Herrn Hans WESSELS (Ehemann von Ursel Ende), in 48691 Vreden, Up de Bookholt 6

Zum 81. Geb. am 12. 10. 00 Frau Hedwig KINDLER (Ehefrau von Willi K.), in 33104 Paderborn, Dreihäuser 12

Zum 81. Geb. am 12. 10. 00 Frau Erna SCHOLZ, in 13435 Berlin, Eichhorster Weg 44

Zum 80. Geb. am 28. 9. 00 Frau Hildegard WÄGLER geb. Stumpe, in 310 Duingen, Lönsweg 18

Zum 79. Geb. am 24. 9. 00 Herrn Paul FRIEBE, in 59071 Hamm, Starenschleife 32

Zum 78. Geb. am 19. 10. 00 Herrn Ernst WEISSIG (Ratschin), in 31627 Rohrsen, Wilhelmstr. 198

Zum 77. Geb. am 22. 9. 00 Herrn Helmuth PÜSCHEL, in 31535 Neustadt, Am Moorkamp 19

Zum 77. Geb. am 23. 9. 00 Frau Lisa STÜBNER (Witwe v. Ernst Stübner), in 30826 Garbsen, Gartenstr. 16

Zum 77. Geb. am 13. 10. 00 Herrn Helmuth PÄTZOLD, in 92318 Neumarkt, Friedelmühle

Zum 77. Geb. am 17. 10. 00 Herrn Werner MOTHES (Ehem. v. Dora Fricbe), in 51377 Leverkusen, Elisabeth-v.-Thadden-Str. 4

Zum 76. Geb. am 13. 9. 00 nachträglich Frau Johanna CZEPANSKI geb. Gräber, in 01833 Langenwolmsdorf

Zum 72. Geb. am 22. 9. 00 Herrn Herbert BÜTTNER, Niederdorf, in 59075 Hamm, Friesenstr. 12

Zum 72. Geb. am 25. 9. 00 Herrn Richard RAUPACH, in 33609 Bielefeld, Hkenort 5

Zum 71. Geb. am 18. 9. 00 Frau Käthe HAAK geb. Rüger, in 21789 Wingst, Oppeln Nr. 1

Zum 71. Geb. am 5. 10. 00 Herrn Eginhard DZIERZAWA, in 76189 Karlsruhe, Omerskopfrstr. 3

Zum 71. Geb. am 14. 10. 00 Frau Anneliese MAHNKOPF geb. Kosub (Ratschin), in 28171 Bremen, Bansiner Str. 14

Zum 70. Geb. am 7. 8. 00 nachträglich Frau Inge FRIEBE geb. Kropf (Fr. Gustav), in 38120 Braunschweig, Nahestr. 14

Zum 70. Geb. am 22. 9. 00 Herrn Kurt FROMMHOLD, in 21789 Wingst, Dobrock 71

Zum 65. Geb. am 21. 9. 00 Frau Helga WORTMANN geb. Raupach, in 33605 Bielefeld, Gumbinner Str. 30

Zum 65. Geb. am 29. 9. 00 Herrn Werner HANKE, Ehem. v. Traute Reuner/Ratschin, in 33758 Schloß Holte, Zur Wanderhütte 38

Zum 65. Geb. am 8. 10. 00 Herrn Manfred ZOBECK, in 33699 Bielefeld, Rollkrugsiedlung 6

Zum 60. Geb. am 23. 9. 00 Frau Gerda BACH geb. Kluge (Münster-Mühle), in 51688 Wipperfürth, Fritz-Vollbach-Str. 6

Zur GOLDENEN HOCHZEIT am 29. 9. 00 Herrn Herbert BIBERSTEIN und Frau Dorothea geb. Raupach, in 33739 Bielefeld, Wörmannsfeld 13. Recht herzliche Glückwünsche und alles Gute für die gemeinsame Zukunft.

Ebenfalls zur GOLDENEN HOCHZEIT am 5. 10. 00 Herrn Peter GREBE und Frau Christa

geb. Kutzner, in 35096 Weimar-Niederweimar, Herborner Str. 47 alles Gute und noch viele gemeinsame Jahre.

**ULBERSDORF**

Zum 78. Geb. am 12. 10. 00 Frau Irmgard ZICH geb. Werner, in 30880 Laatzen, Am Meseweg 6

Zum 76. Geb. am 23. 9. 00 Frau Käthe BOHM geb. Hahnelt, in 28129 Bremen, Dadesdorfer Str. 25

Zum 76. Geb. am 6. 10. 00 Frau Hannchen LUDA geb. Conrad, in 59379 Selm, Mühlenweg 20

Zum 75. Geb. am 6. 10. 00 Frau Hilde ULBRICH geb. Paesler, in 49424 Goldenstedt, Kardinal-Graf-v.-Galen-Str. 18

**VORHAUS**

Zum 80. Geb. am 23. 9. 00 Herrn Herbert NEUDECK, in 02999 Lohsa, Siedlung Forst Nr. 3

**WILHELMSDORF**

Zum 81. Geb. am 14. 10. 00 Herrn Rudolf DÖRING, in 97337 Dettelbach, Lindenstr. 11

Zum 80. Geb. am 3. 10. 00 Herrn Walter HERRMANN, in 04720 Döbeln, Johann-Becker-Str.

Zum 79. Geb. am 5. 10. 00 Frau Anneliese KOBILKE geb. Kiesewalter, in 31028 Gronau, Neue Str. 17

Zum 77. Geb. am 5. 10. 00 Herrn Horst SCHWARZ, in 37574 Einbeck, Bartshausen 16

Zum 74. Geb. am 28. 9. 00 Herrn Werner BEHNISCH, in 34317 Habichtswald, Rennweg 15

Zum 72. Geb. am 22. 9. 00 Frau Ursel LACHMANN geb. Bunzel, in 31515 Wunstorf, Am Wäldchen 2

Zum 65. Geb. am 13. 9. 00 nachträglich Frau Christa WAGNER geb. Renner, in 57223 Kreuztal, Am alten Heck 67

**WITTGENDORF**

Zum 89. Geb. am 25. 9. 00 Frau Else GRAMSCH geb. Pilz, in 58730 Fröndenberg, Südstr. 6

Zum 87. Geb. am 15. 10. 00 Herrn Paul RENNERT, in 58739 Wickede/Ruhr, Zur Bergkapelle 1

Zum 81. Geb. am 17. 10. 00 Frau Else WILL geb. Gierschner, in 59439 Holzwickede, Kantstr. 7

Zum 77. Geb. am 14. 9. 00 Frau HANUSCHECK geb. Andersohn, in 19288 Ludwigslust, Friedrich-Naumann-Allee 14

**WOITSDORF**

Zum 77. Geb. am 30. 9. 00 Frau Irmgard GALINSKY geb. Stenzel, in 17291 Kuhz, Dorfstr. 3 A

Zum 75. Geb. am 11. 10. 00 Herrn Heinz WALTER, in 06120 Halle, Am Hechtgraben 10

Zum 72. Geb. am 16. 9. 00 nachträglich Herrn Arthur KUHN, in 45145 Essen, Mühlheimer Str. 15

Zum 72. Geb. am 16. 10. 00 Herrn Helmut POHL, in 39240 Calbe, Karl-Marx-Str. 2d

**WOLFSDORF**

Zum 81. Geb. am 17. 9. 00 Frau Hildegard MANEKE geb. Seidel, in 49525 Lengerich, Friedhofsstr. 11

† **Unsere Toten** †**HAYNAU**

REHNICKE, Walter, Gartenstr. 23, in 56130 Bad Ems, Goethestr. 5, am 12. 7. 00, 80 Jahre

LAMPRECHT, Kurt, Liegnitzer Str. 15, in 37154 Northeim, Brunsteiner Str. 45, am 15. 8. 00, 92 Jahre

**SCHÖNAU a. K.**

DIENST, Paul, in 53123 Bonn, Köslinstr. 66, am 26. 7. 00, 83 Jahre

**ADELSDORF**

SEIFERT, Arthur, Schmiede-Niederdorf, in 96317 Kronach, Innerer Ring 7, am 3. 8. 00, fast 95 Jahre

**ALZENAU**

KLEIN, Oskar, in 33609 Bielefeld, Rabenhof 55, am 9. 4. 00, 85 Jahre

**BIELAU**

FIEBIG, Else geb. Gütting, in 58708 Menden, Hauptstr. 13, Vincenz-Haus

**GRÖDITZBERG**

HEILMANN, Luise, in 27777 Ganderkesee, Nutzhorner Landstr. 20, am 19. 8. 00, 68 Jahre

**RIEMBERG**

PORSCHKE, Hans, in 45525 Hattingen/Ruhr, Südring 14, am 2. 8. 00, 70 Jahre

**ROTHBRÜNNING**

AUST, Gertrud geb. Straube, Hauptstr. 85, in 71254 Ditzingen, Rechbergstr. 32, im August 00, 89 Jahre

**TIEFHARTMANNSDORF**

WEIGT, Else geb. Mäuer, in 33615 Bielefeld, Jakob-Kaiser-Str. 17, am 1. 8. 00, 82 Jahre - Traueradresse: Barbara Hilger, 33605 Bielefeld, Osterfeldstr. 14

**Neue Anschriften****GOLDBERG**

HERGESELL, Kurt, Reiflerstr. 10, in 90765 Fürth, Ronhofer Hauptstr. 191, Seniorenheim im Ronhof

**HAYNAU**

TOMSCHE, Gertrud geb. Sommer, Sandstr. 7, in 01744 Dippoldiswalde, Am Heidepark 8

**ADELSDORF**

LEHMANN, Ilse, 15868 Lieberose, Stockshof SEIFERT, Artur Schmiede-Niederdorf, in 96317 Kronach, Innerer Ring 7

**HARPERSDORF**

SONDERHOFF, Marianne geb. Otto, 64572 Büttelborn, Rheinstr. 41

**KAUFFUNG**

RAUPACH, Gerda, 95469 Speichersdorf, Oberer Markt 8, Luise Elsässer Haus

ULKE, Alfons, Bahnhof Niederkauffung 1, 22049 Hamburg, Tilsiter Str. 4a, bei Küchenmeister

MIERSWA, Erna geb. Pätzold, Hauptstr., 06114 Halle/Saale, Platanenstr. 3

BÄHR, Edith, 40468 Düsseldorf, Rheinlandstr. 4

**NEUDORF a. GRÖDITZBERG**

BROCKMANN, Hildegard geb. Schubert, 27318 Hilgermissen, Wechold Nr. 114

**REICHWALDAU**

MATTERN, Maria, 99752 Bleicherode, Gartenstr. 54

**Soeben eingetroffen!**

Der praktische Einkaufsbeutel  
mit farbigem Rübezahlmotiv

je DM 3,90

**GOLDBERG-HAYNAUER-  
HEIMATNACHRICHTEN**

Tel.: 0511 / 58 12 20

H 3309 00033  
Kunden-Nummer: 04147  
Herrn  
HEYLAND Siegfried  
u. Gisela  
GERH.-HAUPTMANN-STR. 7

31582 Nienburg

Zum  98. Geburtstag

am 9. Oktober 2000

*Frau Frieda Breier* geb. Fiebig

aus Bischdorf Nr. 108

jetzt Kiefernweg 4, 42489 Wülfrath

Herzliche Glückwünsche und alles Gute

von Deinen Kindern mit Familien

Liebe  
Tiefhartmannsdorfer,

für die anlässlich unserer

Goldenen Hochzeit

am 5. August 2000

überbrachten Glück-, Segens- und Gesundheitswünsche  
möchten wir uns ganz herzlich bedanken!

Mit heimatlichen Grüßen

Walter  
und Betty Ehrentraut



*Herzlichen Dank!*

Sage ich allen Heimatfreunden und Bekannten nah und fern, die mir zu meinem

**75. Geburtstag**

persönlich, per Brief oder telefonisch gratulierten.

Meine Freude darüber war sehr groß.

Es ist schön zu fühlen, wie stark das Band der Heimat ist.

*Helene Neubauer* (genannt Kahl)  
früher Kauffung

Helene Neubauer, Kopernikusstr. 48, 33616 Bielefeld

Die neuen Kalender für 2001 sind da!



Volkskalender für Schlesien 2001	DM 17,50
Schlesischer Bildkalender 2001	DM 17,50
Der gemittliche Schläsinger 2001	DM 14,80
(Sommerpreis gültig bis 30. September)	
Jahrbuch der Schlesier 2001	DM 16,50
Riesen- und Isergebirge 2001	DM 17,50
Die Kalender sind sofort lieferbar	

Zu beziehen über den Buchversand der  
**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**

Bitte bei Überweisungen und Schriftwechsel etc.  
unbedingt die

**Kunden-Nummer**

angeben!

**Die Kunden-Nummer**

steht auf dem Adreß-Etikett über Ihrer Anschrift.

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Telefax 05 11/9 58 59 58. Schriftleitung: Jutta Graeve-Wölbling. — **Erscheinungsweise:** Monatlich 1 x – am 15. — **Anzeigenschluß:** 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — **Einsendeschluß:** für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — **Bestellungen:** Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — **Bezugsgeld:** Jährlich DM 55,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. **Anzeigenpreis:** Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige DM 1,35 zuzügl. MwSt. **Familienanzeigen:** Für die 1spaltige Anzeige DM 1,20 zuzügl. MwSt. ausgenommen **Werbemittler**, auf Anfrage. — **Konten:** Postgirokonto Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover, Wilh.-Tell-Str. 2. — **Druck:** Druckerei Wolf GmbH, Isernhagen. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber unbedingt die Meinung der Redaktion dar. — **Manuskripteinsendungen:** Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.